



A

MENTAMÁLARÁÐIÐ

Súni í Hjøllum
Hjallavegi 16
650 Toftum

Dagfesting: 12. januar 2009
Tygára ref.:
Máttal: 70-990550724/060116 -/45

Uppsagnarskriv

Við hesum verða tygum sagdur úr starvinum sum tænastrumannasettur skúlastjóri í Fuglafjarðar Skúla tann 1. mai 2009.

Grundgevingin fyri uppsøgnini er, at Mentamálaráðið ikki longur hevur álit á, at tygum eru eignaður at røkja starvið sum skúlastjóri í Fuglafjarðar Skúla.

Mentamálaráðið vísir í hesum sambandi til ætlanarskriv, dagfest 12. august 2008, til svar frá lærarafelagnum, dagfest 4. september 2008, umframt til tað samskifti, sum hevur verið við lærarafelagið, umboðandi tygum.

Tygum hava sambært § 25 í tænastrumannalógini 3 mánaðar uppsagnartíð. Tað vil siga, at uppsagnartíðarskeiðið er frá 1. februar til 30. apríl 2009. Í hesum tíðarskeiði verða tygum frítikin fyri tænastru.

Tygum hava rætt til eginestirløn beinanvegin. Eftirlønaráldur tygara er 28 ár, og mánaðarlíga bruttoestirlønin er kr. 20.634,82.

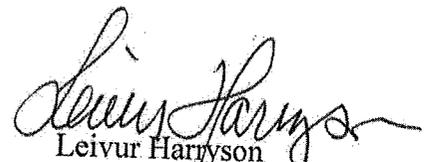
Harumframt er Mentamálaráðið sinnað at gjalda út løn fyri arbeiðstíð á sumri 2008, tilsamans 4 vikur. Tygum fáa eisini útgolðið innvunna frítíð, ið er 19 arbeiðsdagar.

Tygum fáa sostatt løn fyri februar, mars, apríl, tá ið eftirlønin fellur til gjaldingar frá 1. mai 2009. Innvunnin frítíð og tær 4 vikurnar verða útgoldnar tygum.

Vinarlíga

Mentamálaráðið


Helena Dam á Neystabø
landsstýrískvinna


Leivur Harryson
aðalstjóri

A

The Faroese Cultural Ministry

Súni í Hjöllum
Hjallavegi 16
650 Toftum
70-990550724/060116-/45

Date: 12. January 2009
Case Reference #:

Notice of Termination

With this letter, you are hereby informed that you are to be terminated from your appointed position as principle at Fuglafjørð School as per 1. May, 2009.

The reason for your termination is that the Cultural Ministry no longer believes that you are qualified to fulfill your duties as principle at Fuglafjørð School.

With regard to this, the Cultural Ministry cites the letter of intention (dated 12. August, 2008), to the response written by the Teacher's Association (dated 4. September, 2008) in addition to the correspondence with the Teacher's Association regarding you.

According to paragraph 25 in the staff service code, your termination notice is 3 months. This means that your term of termination lasts from 1. February until 30. April, 2009. During this time, you will be relieved of your duties.

You have the right to draw retirement benefits right away. Your pension is equivalent to 28 years of service, a monthly payment of 20,624.82 DKK.

In addition to this, the Cultural Ministry is inclined to pay your regular wage throughout the summer of 2008, which amounts to 4 weeks altogether. You will also be compensated for accumulated vacation days, 19 days total.

You will receive your regular wage for February, March and April and then your pension will go into effect from 1. May, 2009. Your accumulated vacation days and 4 weeks of additional compensation will be payed to you directly.

Best regards,
Helena Dam á Neystabö
Minister of Culture and Education

den 11 JUNÍ 2016



SEX-GÓMA

Í Fuglafjarðar-skúla

Knallperlan, Petur Páll Mikkelsen, ger síðmörklingurinn áttunda ára.



YGGJA tíðindi

Nú 07.33.ORG Miðdagur 26. Júní 2016

Suni í Hjólum, fékk penan sjött av þingun fyrir góðuleysu uppáguina. XMASGórdi ekki í rættin...

Skúlastjórinn bleiv offraður fyri at flyta fokus frá læraramoggi við giftari konu. Skúlin var kulissan, og øll víta hvør lá á lakinum. Vit hava tosað við knallperluna, Petur Páll Mikkelsen. Tað kostaði dýrt at sleppa av við skúlastjóran, uml. 3,5 mió. kr.

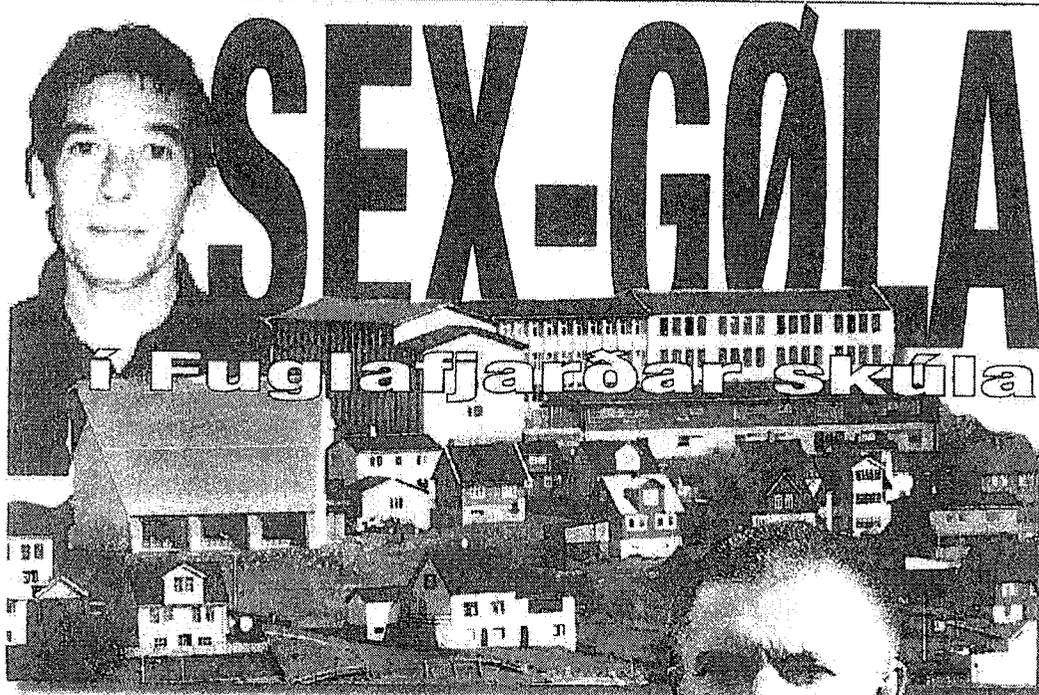


VÍF beina leið móti FM finaluni

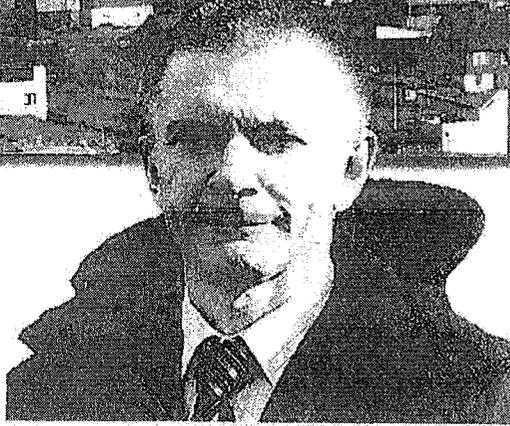
Borgara-fundur fyri teimum gomlu



Spennigur um annað plássíð



Skúlastjórinn bleiv offraður fyrri at flyta fokus frá læraramoggi við giftari konu. Skúlin var kulissan, og øll víta hvør lá á lakinum. Vit hava tosað við knallperluna, Petur Páll Mikkelsen. Tað kostaði dýrt at sleppa av við skúlastjóran, uml. 3,5 mió. kr.



Hann hevur skot í kánónini - varaskúlastjórinn í Fuglaálfri, gøtumadurin, Petur Páll Mikkelsen.

Hann hevur í langa tíð fjasast við og framt kítlandi eekapetur við giftari konu.

Undir vanligum umstøðum, hevði hetta als ikki havt almennan áboga, men umstøðurnar eru ikki vanligar, og almennur áhugi liggur í, at almenni skúlin er brúktur, sum kulissa til hungursrakts parið at fólga seg út í.

Hetta var blivið so pinligt fyrri bæði lærarar, skúla og bygdin sum heild, at okkurt mátti gerast.

Lærarar, vaskikonur og ónur, møttu sexistunum í allar myrkastu krókum í skúlanum, har reyvin var hægst og stoppin lá djúpt.

Men hetta mál fekk eina óvniliga vønd. Varaskúlastjórinn, hevði

roknað út, hvussu hann kláraði frísak. Hann er politiskt aktívur. Petur Páll er sanna 2. næstformadur í Føvnadartókkinum. At hann hevur lagt niður eina gifta fólkafloksfríllu, er helst bara ein fyrimunnur eftir hansasara termologi.

Restina kláraði Helena Dam á Neystaba, Olavus Jespersen og Janus Jensen í Mentamálaráðnum.

Har eydnaðist tað at bryggja segur um skúlastjóran, sum tó ikki hildu nakrari grundgeving fyrri uppsøgn, uppi.

Teir allar festu lærarar í Fuglaálfri Skúla, vírða Súna í Hjøllum, og hava givið honum heitastu viðmæli. Hann er tilfáin at duga væl at fyriakpa, og leggja tíma- og arbeiðssetlan. Og jótanin helt altíð.

Stjórinn er nógv avhildid millum foreldur, og kommunan hevur bara tað besta at bera Súna í

Hjøllum. Men maðurin mátti vera frummanfyrri, tí sjálvt millum hansasara egnu, lógu kufvarnir leysir í lunnunum.

Sum ná hjá Petur Páll Mikkelsen, varaskúlastjóranum, sum nærur ikki var í skúla undir valstríði, og lét trupulleikan til stjórnan at loysa.

Saman við frílluni, og onkrum górum leysgagara, eydnaðist at baka eiturpíðarnar til MMR.

Vit fáa kanska ein nýggjan vinkul um, tá veruleikin er, at Súni í Hjøllum, var settur sum skúlastjóri fyrri moognum árum síðani, frammum pápan hjá frílluni.

Tá roykurin hevði lagt seg, var onki krát eftir. Grundgevingin fyrri uppsøgnini helt ikki.

Kortini hevði MMR avgjørt, at Súni í Hjøllum, skuldi glóða úr starvinum, men í rættin

tordi ongin við málinum. Hóast landstýrikskvinnan hevur tosað við stórum stavum yvirfyrri lærarunum, sum skulu tvingast at góttaka stórar flokkar fyrri at spara, bleiv ikki spart uppá pengar, tá Mentamálaráðið skuldi av við hendan annars nógv avhildna skúlastjóra.

Tað kostar 3,5 milliónir. Hetta eru pengar, sum stjórnan hevur fingið síðani hann fyrri fleiri mánaðum síðani varð sendur heim at búa eftir skarprætíngini, men eisini:

Hann fær fulla løn fram til summarslopin. Eftir summarslopin fær 54 ára gamla Súni í Hjøllum, kr. 21.000,00 um mánaðin ella kr. 250.000,- árliga - heilt fram til hann fyllir 67 ár, tá pensjónsskipan hansara tekur við.

Vit skulu spara, sigur landstýrikskvinnan. Paradoxið her er eisini, at fakfelagið hjá Súna í Hjøllum, strongdi á, at fáa hann at skriva undir uppá grovu ákærurnar, bara fyrri at fáa málló avgreitt, men hann noktaði.

Hann vildi ikki taka ábyrgd á seg, og hótti við einari rættisligari up-

pgæro, men tað var ongin ábogaður í - allar minst MMR, tí har hevdu starvasfólk loyð so illa, at hetta vanligu gevur 60 dagar í fongsl í rættisligum samanhangi. Um spælt verður eftir bókin - men tað verður tað ikki altíð.

Franthald á bakstúni

Nes Sóknar Handverkarafelag

Ársaðalfundur felageins verður í hølunum hjá Hæddini í Saltangará tann 05.02.2009 kl. 19.

Neundin

YGGJA
tiðindi
 Nr. 07 33. árg. Mikudagur 28. janúar 2009

Sparið pening – latíð okkum gera lýsingina
 Við at lata lýsingarstíð okkara gera tygara lýsing, spara tygum bæði tíð og pening.
 Lýsingar til Cysgjettsíndi verða gjørdar uttan nakað eykagjald fyri lýsaran

Lýsingardeildin
 Tlf. 314411

SKOTIÐ

Kári á Rógvu hevði gjørt sær eitt starv fyri 40000 kr um mánaðin.

Tey fya á Rossatrøðni, tí stovnurin hevur yvirtrekk.

Tá ið Poul Gert yvirtrekkir, kann Lis so ikki eisini.

Tsunami á Rossatrøðni.

Um tey duga so væl at granska, attu tey at kunnað selt úrselitini.

Hvi ikki granska øll ballini hjá Pál Weihe?

Tey lesandi vera ikki vandi í hjúrdini, tey ryma tí Malen er so ofordragilig.

Hvi setur eingin spurningar við stjóð á Setrinum?

Esmer E. vil hava eitt bøgasetur.

Teir stríðast fyri yvirtrekkini.

Hogni spyr um Politistøðina hjá Lindu og Ronna.

Hogni er fyl hjá Lindu.

Lis Mortensen er dottin í eitt stórt hol.

Har ein skriðan er farin, er onnur væntandi.

Tey skuldu skapa fyri akeiði í loftróð.

Men fyrst bratu tey lógina, við at seta 10 fólk uttan heimild.

Rosetræ Universitets Center

Kári a Oyrrarógví og Dennis the Næs setta kanningarbita í hálsin

Manas

Rossatrøðni vaksa ikki inn í himnirki

Óli Framhald, go-ludroogur og máðkate-lari í ríknaunagravnin í Havn

Fyrrverandi fiskimannavniur

Nær knallur Harryson á MMR. Setrið fyri yvirtrekkid.



Leingi hevur forrestin ongantíð ó og frilla er við fyra í. sigur Petur Páll Mikkelsen, varaskúlastjóri í Fuglafjarði. Hann heldur ikki, at hann skal koma við almennari frageitðing um persónliga viðurskiptin. Ó, at hann og frilla hava brúkt skúlan, sum almenna kúlisu og elskiligan almennari koddá.

Tá tað ikki eydnaist blaðnum, at fáa fatur í Petur Páll Mikkelsen, yvir telefonina, valdu vit at senda honum soljóðandi teldupost:

- Tá tú hevur verið forsprákarin fyri at fáa Sóna í Hjóllum frá sum, skúlastjóri við Fuglafjarðar skúla, fari eg at biðja teg gera nakrar viðmerkingar til gáluna. Er tað ikki rétt, at berferðin inni skúlastjórnum botnar í, at flyta

fokus frá SEX-gsluni, tú og frilla leingi hava stýrt á skúlanum?
 - Og at stjóðan millum teg og giftu frilluna hevur verið meira og meira spent, og at lærarar og vaskikonur eru komin framá tykkum, har tú hevur havt stíva fering, og ikki hevur faggað við halvari stong?
 - Var tað tí, at tú ikki vart nøgdur við at knúsa familjuna hjá frilluni, at tú eisini valdi, at taka skúlastjórnan og hansara familju við í fallinum?
 Hvat ver vunnid við at fáa skúlastjórnan úr starvinum, ta ongar av ákærum tykkara kúndu prógvast, og at orgin grundgeving fyri misbruk ella samstarvsstoppulikkað, kúndi staðfestast í uppsagnini?
 Og er tað ikki rétt, at Sóna í Hjóllum við uppsagnini í veruleikanum fækk gylta handtrykki við lán heilt framtíl pensjónsdag?
 Tá avtarnað verður hvørki tú, ella Sóna í Hjóllum, partur av læra-

rabólkinum í Fuglafjarði.
 - Hvat skalt tú gera nú?
 - Og hvat hevur tú vunnid? Var talan ikki um eitt dyrt nummar?
 - Eg skrivi til tín, tá tú ikki tekur telefonina: 737762 & 282082. Tá ert eisini vælkomin at ringja, ella at senda eina viðmerking til: byggjat@olivant.fo
 - Vid von um skjótt svar, stóð í teldubrevinum.
 Og Petur Páll Mikkelsen svarar:
 - Vit fyrst siga, at 737762 er til nummarid hjá virkandi varaskúlastjóra í Fuglafjarðar skúla, so har viltar onki at ringja, um tað er meg, tá vilt tosa við 282082 er mitt nummar, og har hevur tú ikki ringt. - Tú mást hava ringt skeivt, sigur Petur Páll.
 - Eg havi ikki klaged á Sóna í Hjóllum og eri sostatt ikki forsprákarin fyri, at fáa hann frá. Hivregva valdi og sjálvur at setja um farloyvi, orsakað av arbeiðsveðursháttinum á skúlanum, og elskingarin hjá

frilluni, sum eisini staðfestir.
 - Eg taki sjálvur avgerð, um og eftir lokið farloyvi fari aftur til Fuglafjarðar skúla.
 - Havi ikki fært nakra hørferð móti skúlastjórnanum, men Mentamálaráðið ynskti at tosa við lærarar á skúlanum, og fækk eg eisini høvi at úttala meg tá.
 - Høst hava teir havi brúkt fyri, at onkur greiddi frá trupulleikanum á skúlanum. Tú kanna spyrja Sóna í Hjóllum ella Mentamálaráðið um tað!
 - Um hana hevur fingið gylta handtrykkið, veit eg onki um. Tað man vera millum hana og Mentamálaráðið, men spyr Sóna í Hjóllum ella Mentamálaráðið um tað!
 - Vit mugu bara yóna, at loysnin er til frama fyri Fuglafjarðar skúla og tey børn, ið har ganga, sigur Petur Páll Mikkelsen.
 - Og so til veruligu orsøkna til, at skúlastjórnan er koyrdur úr starvi:

- Míni persónliga viðurskipti hava onki við málið hjá Sóna í Hjóllum at gera, sigur varaskúlastjórnan í farloyvi.
 - Og fækk ilt av, at blaðið hevur brúkt skeiva staðfesting.
 - Leingi hevur forrestin ongantíð ó og frilla er við fyrra í. So vita ell hvussu rættta staðfesting er við orðinum: Frilla.
 - Vit hava eisini roynt at fingið viðmerkingar frá sekkjæða skúlastjórnanum, og MMR, men tað hevur ikki eydnaist.
 - Sum skilt, skal varaskúlastjórnan, Petur Páll Mikkelsen, als ikki rokna við at gera st skúlastjóri, um hann í heila tíkið verður teldur at koma aftur at arbeiða í Fuglafjarði.
 - Tað eydnaist at fáa skjoran frá, men tað eydnaist ikki at dýlja hvor rættta orsøkin var:

J. nr. 5. afd. B-930-10: Dan Klein mod 1) Marta á Lakiuni og 2) Petur Páll Mikkelsen

Bilag 2

Oyggjatiðindi 28. januar 2009

.....

Forside:

Sex-skandale på Fuglefjords skole

Knaldperlen, Petur Páll Mikkelsen, gør bemærkninger, men retter ordet frille...

....

Súni í Hjøllum fik en pæn sjat penge for den ubegrundede opsigelse. Men MMR (Undervisningsministeriet) turde ikke i retten ...

Skoleinspektøren blev ofret for at flytte fokus fra lærerknald med gift kone. Skolen var kulis- sen, og alle ved, hvem lå på lagenet. Vi har talt med knaldperlen, Petur Páll Mikkelsen. Det kostede dyrt at komme af med skoleinspektøren, ca. 3,5 mill. kr.

Side 3:

Sex-skandale på Fuglefjords skole

Skoleinspektøren blev ofret for at flytte fokus fra lærerknald med gift kone. Skolen var kulis- sen, og alle ved, hvem lå på lagenet. Vi har talt med knaldperlen, Petur Páll Mikkelsen. Det kostede dyrt at komme af med skoleinspektøren, ca. 3,5 mill. kr.

Han har skud i kanonen – viceskoleinspektøren i Fuglefjord, Petur Páll Mikkelsen. Han har i lang tid fjaset og udført kildrende eskapader med gift kone.

Under sædvanlige omstændigheder havde dette slet ikke haft almen interesse, men omstændighe- derne er ikke sædvanlige, og den almene interesse ligger i, at den offentlige skole blev anvendt som kulisse til det hungersramte par at udfolde sig i.

Dette blev så pinligt for både lærere, skole og bygden som helhed, at noget måtte gøres.

Lærere, rengøringskoner og andre mødte sexisterne i de allermørkeste kroge på skolen, hvor røven var højst og stangen lå dybt.

Men denne sag fik en usædvanlig vending. Viceskoleinspektøren havde regnet ud, hvordan han kla- rede frisag. Han er politisk aktiv. Petur Páll er endda 2. næstformand i Javnaðarflokkurinn. At han har nedlagt en gift folkeflokksfrille, er helst bare en fordel efter hans termologi.

Resten klarede Helena Dam á Neystabø, Olavus Jespersen og Janus Jensen i Mentamálaráðið (Undervisningsministeriet). Her lykkedes det, at brygge historier om skoleinspektøren, som dog ikke holdt nogen begrundelse om opsigelse oppe.

De allerfleste lærere på Fuglefjords skole påskønner Súni í Hjöllum, og har givet ham varme anbefalinger. Han er berygtet for at være dygtig til at ordne og tilrettelægge time- og arbejdsplan. Og bevillingen holdt altid.

Inspektøren er meget afholdt blandt forældre, og kommunen har kun alt det bedste at bære Súni í Hjöllum.

Men manden måtte være forud, idet der selv blandt hans egne, lå knive løse i lommerne.

Som nu hos viceskoleinspektør Petur Páll Mikkelsen, som nærmest ikke var på skolen under valgkampen, og overlod problemet til inspektøren at løse.

Sammen med frillen og nogle andre løsgængere, lykkedes der at bage giftpile til MMR.

Vi får måske en ny vinkel ind, da realiteten er, at Súni í Hjöllum, blev ansat som skoleinspektør for mange år siden, foran frillens far.

Da røgen havde lagt sig, var intet krudt tilbage. Begrundelsen for opsigelsen holdt ikke. Alligevel havde MMR besluttet, at Súni í Hjöllum skulle glide ud af stillingen, men i retten turde ingen med sagen. Selv om landsstyreskvinden havde talt med store bogstaver overfor lærerne, som skulle tvinges til at godtage store klasser for at spare, blev der ikke sparet på penge, da Mentamálaráðið skulle af med den i øvrigt meget vellidte skoleinspektør.

Det koster 3,5 millioner. Dette er penge, som inspektøren har fået siden, han for flere måneder siden blev sendt hjem at afvente skarpretelse, men også:

Han får fuld løn frem til sommerferien. Efter sommerferien får den 54 år gamle Súni í Hjöllum kr. 21.000,00 om måneden – eller kr. 250.000,- årlig – helt frem til han fylder 67 år, da hans pensionsordning træder i kraft.

Vi skal spare siger landsstyreskvinden. Paradokset er her også, at Súni í Hjöllums fagforening presede på, at få ham til at underskrive de grove anklager, bare for at få sagen ekspederet, men han nægtede.

Han ville ikke påtage sig ansvaret, og truede med et retsligt opgør, men det var ingen interesseret i – allermindst MMR, fordi der havde personalet læjet så meget, at dette sædvanligvis giver 60 dages fængsel i retsligt sammenhæng. Hvis der spilles efter bogen – men det bliver det ikke altid.

Fortsættes på bagsiden.

Bagside:

FRILLE

"Længe har forresten aldrig ð og frille er med første i", siger Petur Páll Mikkelsen, viceinspektør i orlov. Han antager ikke, at han skal komme med en offentlig redegørelse om personlige forhold, selvom han og frillen har anvendt skolen som almen kulisse og elskelig almen hovedpude...

Da det ikke lykkedes bladet, at få fat i Petur Páll Mikkelsen over telefonen, valgte vi at sende ham sålydende e-mail:

Da du har været fortaler for at få Súni í Hjöllum opsagt som skoleinspektør på Fuglefjords skole, vil jeg anmode dig om at gøre nogle bemærkninger til skandalen.

Er det ikke rigtigt, at kampagnen mod skoleinspektøren bunder i, at flytte fokus fra sex-skandalen, du og frillen i lang tid har udøvet på skolen?

Og at situationen mellem dig og den gifte frille har været mere og mere spændt, og at lærere og rengøringskoner er stødt på jer, hvor du har haft stiv føring, og ikke har flaget med halv stang?

Var det fordi, du ikke var tilfreds med at knuse frillens familie, at du også valgte, at tage skoleinspektøren og hans familie med i faldet?

Hvad var vundet med at få skoleinspektøren fyret fra stillingen, da ingen af jeres anklager kunne bevises, og at ingen begrundelse for misbrug eller samarbejdsvanskeligheder kunne stadfæstes i opsigelsen?

Og er det ikke rigtigt, at Súni í Hjöllum med opsigelsen, i realiteten fik det gyldne håndtryk med løn helt frem til pensionsdag?

Da det så kom til stykket, blev hverken du, eller Súni í Hjöllum, en del af lærergruppen i Fuglefjord. Hvad skal du gøre nu? Og hvad har du vundet? Var det ikke tale om et dyrt nummer?

Jeg skriver til dig, da du ikke tager telefonen: 737762 & 282082. Du er også velkommen til at ringe, eller sende en bemærkning til: oyggjat@olivant.fo

Med håb om hurtigt svar, stod i e-mailen.

Og Petur Páll Mikkelsen svarer:

Vil først sige, at 737762 er telefonnummeret hos den fungerende viceskoleinspektør på Fuglefjords skole, så dertil nytter ikke noget at ringe, hvis det er mig, du vil tale med. 282082 er mit nummer, og her har du ikke ringet, - du må have ringet forkert, siger Petur Páll Mikkelsen.

Jeg har ikke klaget Súni í Hjöllum og er således ikke fortaler for, at få ham fyret. På den anden side valgte jeg selv at søge om orlov på grund af arbejdsforholdene på skolen, siger elskelingen hos fril-

len, som tillige stadfæster: Jeg tager selv beslutning, om jeg efter sluttet orlov tager tilbage på Fuglefjords skole. Og:

Har ikke ført nogen kampagne mod skoleinspektøren, men Mentamálaráðið ónskede at tale med lærere på skolen, og jeg fik også mulighed for at udtale mig da. Helst har de haft brug for, at nogen forklarede om problemerne på skolen. Du kan spørge Súni í Hjöllum eller Mentamálaráðið om det!

Om han har fået det gyldne håndtryk, ved jeg intet om. Det må være mellem ham og Mentamálaráðið, men spørg Súni í Hjöllum eller Mentamálaráðið om det!

Vi må bare håbe, at løsningen er til gavn for Fuglefjords skole og de børn, som går der, siger Petur Páll Mikkelsen.

Og så til den virkelige årsag til, at skoleinspektøren blev fyret:

Mine personlige forhold har intet med Súni í Hjöllums sag at gøre, siger viceskoleinspektøren i orlov.

Og fik ondt af, at bladet havde anvendt forkert stavemåde:

Længe har forresten aldrig ð og frille er med første i. Så ved alle, hvordan den rette retskrivning er med ordet: Frille.

Vi har også forsøgt at få bemærkninger fra den fyrede skoleinspektør, og MMR, men det er ikke lykkedes.

Som forstås, skal viceskoleinspektøren Petur Páll Mikkelsen slet ikke regne med at blive skoleinspektør, hvis han i hele taget bliver tålt at komme tilbage på arbejde i Fuglefjord.

Det lykkedes at få inspektøren fyret, men det lykkedes ikke at skjule, hvad den rigtige årsag var.

Advokatfelagið við Strond 4 Í/F

TORMÓÐUR DJURHUUS
advokatur

JÓGVAN P. LASSEN
advokatur

PETUR EVEN DJURHUUS
advokatur

JÓGVAN E. ELLEFSEN
advokatur

ANNA DAM
advokatur

INGI HØJGAARD
advokatur

GUNN ELLEFSEN
advokatur

J.nr. 520902

Fremlagt í Østre
Landsret

den 1 JUNI 2010

Stevning

Sum advokatur fyri

Petur Páll Mikkelsen
við Matará
513 Syðrugøta

stevnir undirritaði við hesum

Dan Klein, blaðstjóra
Lýðarsvegur 19
100 Tórshavn

Til at mæta saksøktur í niðanfyri nevnda sakarmáli, ið hervið verður latið Føroya rætti, á tingstaði C. Pløysngøta 1 í Tórshavn. Ynskir saksøkti at mótmæla sakarkravi saksøkjarans, skal hann taka til orða skrivliga í hesum rættarmáli og annars fylgja leiðbeiningini frá Føroya rætti, sum fylgir við stevningini, tá ið kunngjørt verður fyri saksøkta.

Sakarkrav:

Saksøkti verður dømdur størst móguliga revsing eftir revsilógini § 264d.

Somuleiðis verður saksøkti dømdur at rinda endurgjald samsvarandi endurgjaldsábyrgdarlógini § 26 ikki undir kr. 50.000,-, umframt sakarkostnað.

Sakarevni:

Á “spísiseðil” fyri Oyggtjatiðindi til 27. januar 2009 var stór uppsett grein um sexgølu í Fuglafjarðar skúla og í blaðnum – skjal 2 – frá 28. januar 2009 verða sokallaði viðurskifti hjá saksøkjaranum, sum eru sera privat, umrødd á ein ljótan og niðursetandi hátt, bæði við teksti, mynd og fullum navni.

Málið sprettir ivaleyst frá tí støðu, at ein skúlastjóri er sagdur upp / farin frá í Fuglafjarðar skúla, og letur blaðið seg ivaleyst brúka í hesum máli og roynir á henda hátt at gera seg inn á saksøkjaran.

Talan er sostatt um, at blaðið í eini herferð fyri ein frákoyrdan skúlastjóra, fremur brot á “privatlivets fred”.

Ført verður fram, at innihaldið í blaðnum og “spísiseðilin” er brot á revsilógina § 264d.

Kravt verður endurgjald samsvarandi § 26 í endurgjaldsábyrgdarlógini.

Gjørt skal somuleiðis verða vart við, at blaðstjórin, áðrenn blaðið kom í sölubúðirnar, bleiv gjørdur varugur við, at fyrivarni var tikið um at reisa hetta mál, men hóast hetta, valdi hann at lata sum einki og prenta greinina.

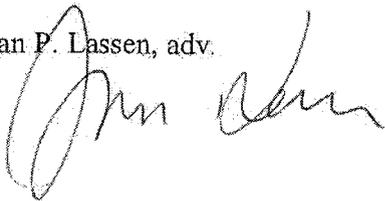
Víst verður til viðløgdu skjøl:

Skjal 1 – Spísiseðil Oyggtjatiðindi tann 27. januar 2009

- 2 – Oyggtjatiðindi nr. 7 frá 28. januar 2009

Tórshavn, tann 4/2 - 2009

Jógvan P. Lassen, adv.



Summons

As the lawyer for

Petur Páll Mikkelsen
við Matará
513 Syðrugöta

the undersigned hereby summons

Dan Klein, editor
Lýðarsvegur 19
100 Tórshavn

to appear as the defendant in the below-mentioned case which is now being turned over to the Faroese Court located at court C, Plöyensgöta in Tórshavn. If the defendant wishes to protest the damages sought by the plaintiff, he must do so in writing and otherwise follow the procedure outlined by the Faroese Court when a summons is presented to a defendant.

Damages Sought

The defendant is sentenced to the harshest possible punishment as per penal code paragraph 264 d.

The defendant is also sentenced to pay compensatory damages in accordance with compensatory code paragraph 26, which is not less than 50.000 DKK in addition to court costs.

Case Summary

The 'lead story' advertised by Oyggjatiðindi on 27. January, 2009 was an article about a sex scandal in Fuglafjørð School. In the newspaper - document 2- from 28. January, 2009, exceptionally personal details about the plaintiff were discussed in an obscene and demeaning manner. These details were featured in both text and photographs and mentioned the plaintiff's full name.

The story no doubt arises from the fact that a principle at the school lost his job/ retired from Fuglafjørð School and turned to Oyggjatiðindi regarding the matter. The principle then allowed himself to be used as a source of information in order to cause trouble for the plaintiff.

This case is about Oyggjatiðindi embarking on a crusade for a fired school principle and in the process violating laws concerning 'individual privacy'.

C

We maintain that the contents of the newspaper article and the 'lead story' teaser that first appeared are violations of penal code paragraph 264 d.

Damages are being sought in accordance with compensatory code paragraph 26.

We would also like to mention that, before the newspaper appeared for sale in stores, the newspaper editor was warned that the plaintiff was considering legal action against him. Despite this, he went ahead and printed the article.

Please see the following documents:

Document 1 - Lead story teaser, Oygjatiðindi, 27. January, 2009

Document 2: Oygjatiðindi # 7, 28. January, 2009

Tórshavn, 4. February, 2009

Jógvan P. Lassen, lawyer

Advokatfelagið við Strond 4 Í/F

D

TORMÓÐUR DJURHUUS
advokatur

JÓGVAN P. LASSEN
advokatur

PETUR EVEN DJURHUUS
advokatur

JÓGVAN E. ELLEFSEN
advokatur

ANNA DAM
advokatur

INGI HØJGAARD
advokatur

GUNN ELLEFSEN
advokatur

J.nr. 520902

Fremlagt í Østre
Landsret

den: 1 JUNI 2010

Sevningin er gjaldgjald og skal betala seg til
advokatfelagið við Strond 4, 100 Tórshavn.

Stevning

Sum advokatur fyri

Martu á Lakjuni
Sevdalsvegur 12
530 Fuglafjørður

stevnir undirritaði við hesum

Dan Klein, blaðstjóra
Lýðarsvegur 19
100 Tórshavn

Til at mæta saksøktur í niðanfyri nevnda sakarmáli, ið hervið verður latið Føroya rætti, á tingstaði C. Pløysengøta 1 í Tórshavn. Ynskir saksøkti at mótmæla sakarkravi saksøkjarans, skal hann taka til orða skrivliga í hesum rættarmáli og annars fylgja leiðbeiningini frá Føroya rætti, sum fylgir við stevningini, tá ið kunngjört verður fyri saksøkta.

Sakarkrav:

Saksøkti verður dømdur størst móguliga revsing eftir revsilógini § 264 d.

Somuleiðis verður saksøkti dømdur at rinda endurgjald samsvarandi endurgjaldsábyrgdarlógini § 26 ikki undir kr. 50.000,-, umframt sakarkostnað.

D

Advokatfelagið við Strond 4

Sakarevni:

Á “spísiseðli“ fyrri Oyggjatiðindi 27/1-2009 verður ein Sex Gøla í Fuglafjarðar skúla umrødd, har nevnt verður, at “øll vita hvør lá á lakinum”

Inni í blaðnum frá 28/1-2009 verða viðurskifti av sera privatum slag umrødd, har saksøkjarinnan verður nevnd “frillan” og at hon er dóttur ein persón, sum ikki varð settur í starv sum skúlastjóri í Fuglafirði, tá ið Suni í Hjøllum fekk hetta starv.

Eisini er ein illa kávað mynd av saksøkjarinnuni á baksíðuni á blaðnum.

Umrøðan í blaðnum er um sera privat viðurskifti, sum eru vard av revsilógini § 264 d.

Málið sprettir ivaleyst frá tí støðu, at ein skúlastjóri er sagdur upp / farin frá í Fuglafjarðar skúla, og letur blaðið seg ivaleyst brúka í eini herferð fyrri ein frákoyrdan skúlastjóra og fremur á henda hátt brot á “privatlivets fred”.

Ført verður fram, at innihaldið í blaðnum og “spísiseðilin” er brot á revsilógina § 264 d.

Kravt verður endurgjald sambært § 26 í endurgjaldsábyrgdarlógini.

Gjørt skal somuleiðis verða vart við, at blaðstjórin, áðrenn blaðið kom í sölubúðirnar, bleiv gjørdur varugur við, at fyrivarni varð tikið um at reisa hetta mál, men hóast hetta, valdi hann at lata sum einki og prenta greinina.

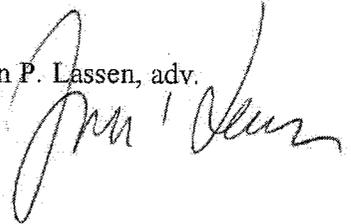
Víst verður til viðløgdu skjøl:

Skjal 1 – Spísiseðil Oyggjatiðindi tann 27. januar 2009

- 2 – Oyggjatiðindi nr. 7 frá 28. januar 2009

Tórshavn, tann 16/2-2009

Jógvan P. Lassen, adv.



D

As the lawyer for

Marta á Lakjuni
Sevdalsvegur 12
530 Fuglafjörður

the undersigned hereby summons

Dan Klein, editor
Lýðarsvegur 19
100 Tórshavn

to appear as the defendant in the below-mentioned case which is now being turned over to the Faroese Court located at court C, Plöyensgöta in Tórshavn. If the defendant wishes to protest the damages sought by the plaintiff, he must do so in writing and otherwise follow the procedure outlined by the Faroese Court when a summons is presented to a defendant.

Damages Sought

The defendant is sentenced to the harshest possible punishment as per penal code paragraph 264 d.

The defendant is also sentenced to pay compensatory damages in accordance with compensatory code paragraph 26, which is not less than 50.000 DKK in addition to court costs.

Case Summary

The 'lead story' advertised by Oyggjatíðindi on 27. January, 2009 was an article about a sex scandal in Fuglafjörð School. The teaser featured the words "everyone knows who was lying on the sheets" (*word play on the last name á Lakjuni and the similar sounding word for 'sheet', lak*).

In the article featured in Oyggjatíðindi 28. January, 2009, matters of an extremely personal nature are discussed wherein the plaintiff is referred to as 'mistress'. It is also mentioned that she is the daughter of a person who was not hired to be the principle of Fuglafjörð School. Suni Hjöllum was hired instead.

On the back of this particular issue of Oyggjatíðindi, there is also a blurred picture of the plaintiff that nevertheless leaves her recognizable.

The matters written about in the newspaper are of an exceptionally private nature about matters protected by penal code paragraph 264 d.

D

The story no doubt arises from the fact that a principle at the school lost his job/ retired from Fuglafjörð School and turned to Oygjatiðindi regarding the matter. The principle then allowed himself to be used as a source of information.

This case is about Oygjatiðindi embarking on a crusade for a fired school principle and in the process violating laws concerning 'individual privacy'.

We maintain that the contents of the newspaper article and the 'lead story' teaser that first appeared are violations of penal code paragraph 264 d.

Damages are being sought in accordance with compensatory code paragraph 26.

We would also like to mention that, before the newspaper appeared for sale in stores, the newspaper editor was warned that the plaintiff was considering legal action against him. Despite this, he went ahead and printed the article.

Please see the following documents:

Document 1 - Lead story teaser, Oygjatiðindi, 27. January, 2009

Document 2: Oygjatiðindi # 7, 28. January, 2009

Tórshavn, 16. February, 2009

Jógvan P. Lassen, lawyer

reitt í Østra Landsm

Fríllan



Marta á Lakjuni, hevur valt at avduka seg sjálva, og krevur m.a. Dan Klein, at bota við fongslí i upp til seks ár...

stevnir



YGGJA tíðindi

Nr. 20. árg. Húggjagagnur 18. mars 2009

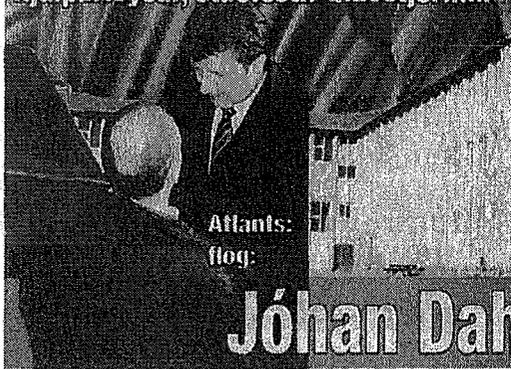
Kr. 20.00

Marta á Lakjuni, lærari við Fuglafjarðar skúla, hevur nú givið til kennar, at tað er hon, sum hevur gingið undir navninum, Fríllan, ta Yggjattíðindi, mikkudagin 28. januar 2009, avdúkaði skúla og sex-gøtuna, uttan at nevna hennara navn. Hon hevur nú, saman við Petur Páll Mikkelsen, valt at stevna blaðstjóranum. Hvørgin visir ta aftur, at skúlin hevur verið kulissa fyri SEX-hungurin, men ley siga, at tað er ein privat-sak, og at tað ikki rakar nakran, at hetta er farið fram i einum vgdum skúla við børnum og lærarum???



Einasti miðil í Føroyum, sum krevur sín rætt til talu- og skrivifrælsi

Sambært saksforara, skal ongin hava rætt at vita hvat gongur fyri seg í einum almennum skúla, og tí er Dan Klein, enn einaferð, stevndur. - Men Stevningarnar eru sjaldsama hjálparleysar, staðfestir blaðstjóri...



Atlantsflog:



Minnist til...

Anda' rúmið



Jóhan Dahl fekk kaldar føtur

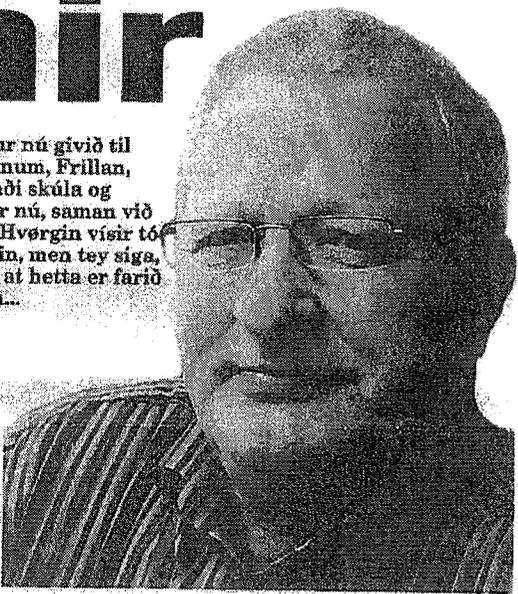


Marta á Lakjuni, hómur valt at avdóka seg sjálva, og hveður m.a. Dan Klein, at bóta við fongoli í upp til seks ár...

Frillan

stevnur

Marta á Lakjuni, lærari við Fuglafrjóðar skúla, hevur nú givið til kennar, at tað er hon, sum hevur gingið undir navninum, Frillan, tá Oyggjatíðindi, mikudagin 28. januar 2009, avdúkaði skúla og sex-góluna, uttan at nevna hennara navn. Hon hevur nú, saman við Petur Páll Mikkelsen, valt at stevna blaðstjóranum. Hvørgin vísir tó aftur, at skúlin hevur verið kulissa fyri SEX-hungurin, men tey siga, at tað er ein privat-sak, og at tað ikki rakar nakran, at hetta er farið fram í einum vígdum skúla við børnum og lærarum...



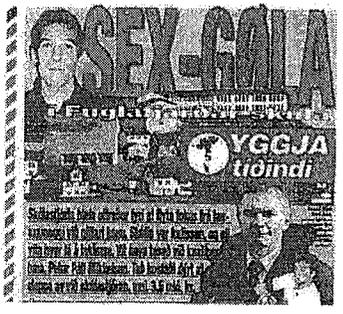
Nú vilja tey bæði draga blaðstjóran/Oyggjatíðindum í rættin - ikki tí, at tey vísa nakrum eftir í greinini frá 28. januar 2009, men tey skjóta seg undir, at SEX-gólan í Fuglafrjóðar skúla kemur undir "privatlívsfóð", og at tað ikki rakar nakran, at tey fólga seg út í einum umhøvri við eldri og yngri skúlabørnum; tá vit skrivaðu: Hann hevur skot í kanóni - varaskúlastjórin í Fuglafrjóð, gotumadurin, Petur Páll Mikkelsen. Hant hevur í langa tíð fæst við og framt kiltandi eskapatu við giftari konu. Undir vanligum umstøðum, hevði hetta als ikki høvt almenningar áhuga, men umstøðurnar eru ikki vanligar, og almennur áhugi liggur

í, at almenni skúlin er brúktur, sum kulissa til hungursrakta parið at fólga seg út í. Í blaðnum 28. januar stóð eisini: Lærarar, vaskikonur og ønnur, móttu sextunnum í allar myrktastu krókum í skúlanum, har reyvin var hægst og stongin lá djúpt. Men hetta náð fekk eina óvanliga vænd. Varaskúlastjórin, hevði roknað til, hvussu hann kláraði frísk. Hann er politiskt aktivur. Petur Páll er einn 2. næstformaður í Javnaðarflokkinum. At hann hevur lagt niður eina gifta fólka-floksfríllu, er helst bara ein fyrimunur eftir hansasara termologi, skrivandi blaðið: - Tað eydnaðist at bryggja, sigur um skúlastjóran, sum tá ikki hildi nakrari grundgeving fyri uppsøgn, uppi. Skúlastjórin var allihvæl uppsagdur, men hann fekk ein stóran posu av pengum við sær - 3,5 milliónir - líka til pensjónsaldur. Frammanundan var roynt at søvna inn undirskriftir fyri at fáa Súna í Hjóllum frá, sum skúlastjóri, men undirtøku fekk hetta onga. Skúlastjórin var nógv avhildin, men tað eydnaðist trimum lærarum

at ótra undømi hansasara, at MMR rak mannin á dyr. Men tað var eisini eitt fyrt nummar. Oyggjatíðindi gjardi sitt journalistiska arbeiði til fullnar og bað Petur Páll Mikkelsen, varaskúlastjóra í farloyvi um viðmerking til góluna. Samrøðan er endurgivin í blaðnum frá 28. januar 2009, men tá spurningarnir snúðu seg um SEX-eskapatuna í skúlanum, var Petur Páll ikki eins opin og Martha, nú hon tónar flagg, og leggur kropp og navn til stevning. Petur Páll Mikkelsen, við Oyggjatíðindi í januar: - Mini persónligu víðurskipti hava onki við málið hjá Súna í Hjóllum at gera, sigur varaskúlastjórin, sum tá eisini fekkilt av, at blaðið í skrivilgum spurninginum í teldubrevi, hevði brúkt skeivu stavseting. - Leingi hevur forrestin ongantíð á, og stílla er við fyrri í, skrivandi varaskúlastjórin í viðmerking. Av humanistiskum orsökum, hildi vit Martha á Lakjuni uttanfyri, og valdu tí bara at kalla hana Frilla. Konan er jú í hjónarlagi - ikki við Petur Páll Mikkelsen, og so eigur hon tílið børn.

lin eisini varð brúktur. Men Marta á Lakjuni, hevur gjøgnum sakførara sín, Jógván Páll Lassen, valt at trína alment fram, og verja seg við, at tað er ein privatsak, hvat hon og Páll hava gjørt í skúlanum av prari

gyrd, sum børn vanligi ikki hava gott av at uppliva ella hoyra um. Við sama sakførara, vilja tey hava blaðstjóran dæmdan fyri brot á §264d. Talan er sostatt ikki um at krevja dóm fyri ærinisidng eftir § 267 & § 268. Hetta fara vit at hoyra nógv meira um. Marta og Petur Páll, hava opnað ballið...



Dannlæknin gróir allar sjúkur
• eisini telefonlita og munnslætt

DANNLÆKNIN

• or eftir góður fræðum




Hey Dannlæknin,
Eg havi meidd meg til dansku vakurlitakappingina Miss Aquadorable 2009. Væntar tú at eg verði vald til at vera vakrasta og mest sexuta sprundið í danska kongaríkinum?
Vinarliga
Heldi á Lakjuni.

Svar:
Tú ert bæði vøkur og sexut, so eg rokni við at tú hevur ein góðan møguleika. Tá ið vit tosa um sex, hevur tú onkran góðan í familjun, ið kann hjálpa tær. Eisini kanst tú fara niðan í Fuglafjarðar skúla og biða um stuðul. Góða eydnu.
Vinarliga
Dannlæknin.

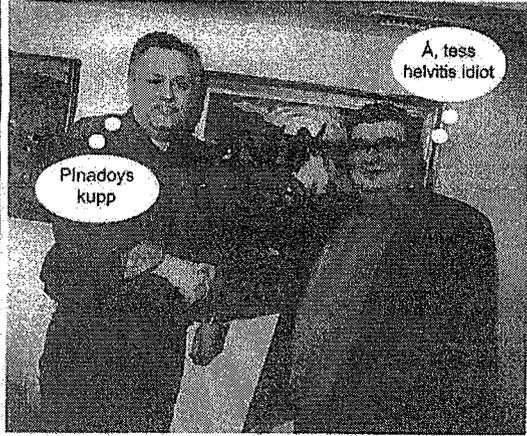


Hey Dannlæknin,
Eg skal persónliga syngja fyrri at Linda verður sparkað heim aftur til allar handa spartandi seyðin uppi í Føroyum í kvøld. Nel, bara fey, sum eg havi undir mær, dugi sini ting. Ikki sannheit, Dannlæknin?

Vinarliga
Thomas Blackmann,
dansk eggjahøvd.

Svar:
Sjálvandi, sum danskarar plaga at síga: jeg alene vide. Handan pikkulita við tí ræðuliga veiku stemmunum, eigur at vinna, tað sigur sgg sjálvit. Ert tú forstavin í familju við Jógvan og Magna Arge?

Vinarliga
Dannlæknin.

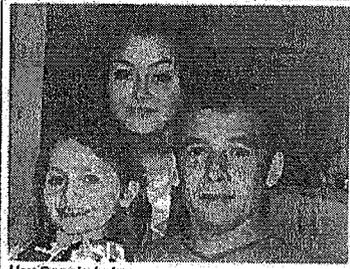


Hey Dannlæknin,
Eg fái ikki sovið um næturmar. Eg royni at teja seyð, sum hoppar upp um eitt túrkilag, men einki hjálpir. Eg siggi bara Dan Klein fyrri mær alla tíðina. Hvat skal eg gera?

Vinarliga
Jógvan Páll Lassen.



Svar: Tað var nú tað stívasta. Skilji áð ikki, at tú ikki sovnar. Dan er av keðligastu persónum. Onki at fáa pæranoya av. Eg sendi einn íggiliga hest-plantu, ein leyp av vallum, og einn flasku av Balleríne, at skola niður við. Skal biðja Vigdís taka teg inn í andaheimin, so tú færst luft undir veingimær.
Dannlæknin



Hey Dannlæknin,
Eg eri í ferð við at fáa ringar nørvar av øllum hesum sexfjasinum í Fuglafjarðar skúla. Hvat skal eg gera?

Vinarliga
Pétur Páll Mikkelsen.

Svar: Tú skal bara slappa av. Legg teg í songina, og meðan tú liggur á lakjini og hugnar tær, færst tú tær ein kopp við mogga-kaffi imøðin tú lurtar eftir sanginum "Standing next to you". Tað man fara at hjálpa.

Vinarliga
Dannlæknin.

J. nr. 5. afd. B-930-10: Dan Klein mod 1) Marta á Lakjuni og 2) Petur Páll Mikkelsen

Bilag 3

Oyggjatiðindi 13. marts 2009

.....

Forside:

Marta á Lakjuni har nu valgt at afsløre sig selv, og kræver bl.a. Dan Klein at bøde med fængsel op til seks år

Frillen stævner

Marta á Lakjuni, lærer ved Fuglefjord skole, har nu givet til kende, at det er hende, der har gået under navnet, Frillen, da Oyggjatiðindi, onsdag de 28. januar 2009, afslørede skole og sex-skandalen uden at nævne hendes navn. Hun har nu, sammen med Petur Páll Mikkelsen, valgt at indstævne bladredaktøren. Ingen af dem tilbageviser dog, at skolen har været kulisse for SEX-hungeren, men de siger, at det er en privatsag, og at det ikke rager nogen, at dette er foregået på en viet skole med børn og lærere!??

...

Ifølge advokat er ingen berettiget til at vide, hvad der foregår på en offentlig skole, og derfor er Dan Klein endnu engang indstævnet. – Men stævningerne er påfaldende hjælpeløse, stadfæster bladredaktøren...

.....

Side 3:

.....

Marta á Lakjuni har nu valgt at afsløre sig selv, og kræver bl.a. Dan Klein at bøde med fængsel op til seks år

Frillen stævner

Marta á Lakjuni, lærer ved Fuglefjord skole, har nu givet til kende, at det er hende, som har gået under navnet, Frillen, da Oyggjatiðindi, onsdag de 28. januar 2009, afslørede skole og sex-skandalen uden at nævne hendes navn. Hun har nu, sammen med Petur Páll Mikkelsen, valgt at indstævne bladredaktøren. Ingen af dem tilbageviser dog, at skolen har været kulisse for SEX-hungeren, men de siger, at det er en privatsag, og at det ikke rager nogen, at dette er foregået på en viet skole med børn og lærere...

De to vil nu trække bladredaktøren på Oyggjatiðindi i retten - ikke fordi, de tilbageviser noget i artiklen fra 28. januar 2009, men henholder sig til, at SEX-skandalen på Fuglefjords skole er omfattet.

af "privatlivets fred", og at det ikke rager nogen, at de udfolder sig i et miljø med ældre og yngre skolebørn, da vi skrev:

Han har skudt i kanonen – viceskoleinspektøren i Fuglefjord, Petur Páll Mikkelsen. Han har i lang tid faset og udført kildrende eskapader med en gift kone.

Under sædvanlige omstændigheder havde dette slet ikke haft almen interesse, men omstændighederne er ikke sædvanlige, og den almene interesse ligger i, at den offentlige skole er anvendt som kulisse til det hungersramte par at udfolde sig i.

I bladet 28. januar 2009 stod også:

Lærere, rengøringskoner og andre mødte sexisterne i de allermørkeste kroge på skolen, hvor røven var højest og stangen lå dybt.

Men denne sag fik en usædvanlig vending. Viceskoleinspektøren havde regnet ud, hvordan han klarede frisag. Han er politisk aktiv. Petur Páll er endda 2. næstformand i Javnaðarflokkun. At han har nedlagt en gift folkeflokksfrille, er helst bare en fordel efter hans terminologi, skrev bladet.

Der lykkedes at brygge historier om skoleinspektøren, som dog ikke holdt nogen begrundelse for opsigelse oppe. Skoleinspektøren blev alligevel opsagt, men han fik en stor pose penge med sig – 3,5 millioner – lige indtil pensionsalder.

Der blev forinden forsøgt at indsamle underskrifter for at få Súni í Hjöllum opsagt som skoleinspektør, men fik ingen opbakning. Skoleinspektøren var meget afholdt, men det lykkedes tre lærere at forgifte hans ry, og MMR drev han til dørs. Men det var også et dyrt nummer.

Oyggjattíðindi gjorde sit journalistiske arbejde fyldestgørende, og anmodede Petur Páll Mikkelsen, viceinspektør i orlov, om bemærkninger til skandalen.

Samtalen blev gengivet i bladet den 28. januar 2009, men da spørgsmålene drejede sig om SEX-eskapaden på skolen, var Petur Páll ikke lige så åben som Martha, nu hun toner flag, og lægger sit navn og krop til stævning.

Petur Páll Mikkelsen til Oyggjattíðindi i januar:

Mine personlige forhold har intet med Súni í Hjöllums sag at gøre, siger viceskoleinspektøren, som da fik ondt af, at bladet med en skriftlig forespørgsel i en e-mail, havde anvendt forkert stavemåde:

Længe har forresten aldrig ð og frille er med første i, skrev viceinspektøren i bemærkning.

Af humanitiske årsager, holdt vi Marta á Lakjuni udenfor, og valgte derfor bare at kalde hende Frille. Konen er jo i et ægteskab – ikke med Petur Páll Mikkelsen, og så har hun små børn.

Oyggjatiðindi ville skåne familien og børnene for, at elskerinden, møren og konen, datteren og svigerdatteren, blev nævnt med sit kristelige navn, eller med billede, men skandalen var kendt i Fuglefjord, langt førend Oyggjatiðindi afslørede, hvad den viede skole også blev anvendt til.

Men Marta á Lakjuni har gennem sin advokat, Jógvan Páll Lassen, valgt at træde offentligt frem, og forsvare sig med, at det er en privatsag, hvad hun og Páll har gjort på skolen af ørt begær, som børn sædvanligvis ikke har godt af, at opleve eller høre om.

Med samme advokat vil de have bladredaktøren dømt for overtrædelse af § 264d. Der er således ikke tale om påstand om dom for ærekrænkelse efter § 267 & § 268. Dette vil vi høre meget mere om. Marta og Petur Páll har åbnet ballet ...

.....

Side 5:

Hej Dannlægen

Jeg har meldt mig til den danske skønhedskonkurrence Miss Auqadorable 2009. Forventer du, at jeg bliver valgt til at være den smukkeste og mest sexede kvinde i det danske kongerige?

Venligst
Heidi á Lakjuni

Svar:

Du er både smuk og sexet, så jeg regner med at du har gode muligheder. Når vi taler om sex, har du en kær i familien, som kan hjælpe dig. Du kan også tage op på Fuglefjords skole og bede om støtte. Held og lykke.

Venligst
Dannlægen

.....

Hej Dannlægen

Jeg er ved at få dårlige nerver af alt det her sexpjat på Fuglefjord skole. Hvad skal jeg gøre?

Venligst
Peter Páll Mikkelsen

Svar:

Du skal bare slappe af, og lægge dig i sengen, og mens du ligger på lagenet og hygger dig, får du dig en kop af "mogga-kaffe" (bolle-kaffe), mens du lytter efter sangen: "Standing next to you". Det vil nok hjælpe.

Venligst

Dannlægen

F

Svarrit

BS 346/2009 og BS 498/2009
Petur Páll Mikkelsen og
Marta á Lakjuni v/ adv.
Jógvan Páll Lassen
Advokatfelagið

Ímóti

Dan Klein

Formligt krav: Avvísing

Gjort verður galdandi, at undirritaði hevur meldað Petur Páll Mikkelsen, Martu á Lakjuni og Jógvan Páll Lassen, advokat, fyri brot á §§ 232 & 229. 21 v.m. í revsilógini.

Meld og kvittan frá lögregluni er viðlagt svarritinum, sum Skjal A & B.

Gjort verður galdandi, at sambært siðvenju eigur fyriliggjandi meld, at verða avgreitt áðrenn farið verður víðari við hesum sakarmáli.

Rættarkrav: Frídøming

Fyrivarni verður tikið fyri, at leggja fram svarskrift eftir at melðið er avgreitt. Fyrivarni verður eisini tikið fyri rættinum, at føra táverandi skúlastjóra og táverandi nevndarformann í skúlastýrinum fyri Fuglafjarðar skúla, sum vitnir.

Fyrivarni verður eisini tikið fyri, at føra táverandi landsstýrismann í mentamálum, sum vitni, eins og fyrivarni verður tikið fyri, at føra Føroya bisp, og formannin í eldraáðnum hjá Brøðrasamkomuni og onnur vitnir.

Kravt verður eitt av rættinum ásett endurgjald, fyri óhoyrdar ákærur.

Kravt verður kr. 15.000,00 í sakarmálskostnaði fyri hvørja av sakunum, alt eftir meting hjá Rættinum.

Hoyvík 23. Marts 2009

Vinarliga

Dan Klein, Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík

F

Response

BS 346/2009 & BS 498/2009
Petur Páll Mikkelsen &
Marta á Lakjuni &
Jógvan Páll Lassen
Advokatfelagið

VS

Dan Klein

Formal Demand: Dismissal

Let it be known that the undersigned has filed a complaint against Petur Páll Mikkelsen, Marta á Lakjuni and Jógvan Páll Lassen, lawyer, for violating penal code paragraphs 232 & 229.21.

A copy of the filed complaint and proof of its receipt by the police is hereby attached to this letter and labelled as documents A & B.

Let it also be noted that, according to custom, this recently filed complaint needs to be addressed before the court case (against me) may proceed.

Court Claim: Acquittal

Caution will be taken to present a report of how this complaint is handled.

It will also be ensured that the former principle of Fuglafjörð School as well as the former chairman of the school's board will be called as witnesses in court.

Also take into account that I would like the former Minister of Culture as well as the Bishop and the Elder of the Brothers' Congregation to all be called as witnesses in this case.

I would like the court to stipulate an appropriate sum as compensation to me for the unheard court case as well as 15,000.00 DKK in court cost compensation for each case the plaintiffs have filed against me.

Hoyvík, 23. March, 2009

Best regards,

Anda rúmið

Tað er ekki alltaf so spennandi at kenna framtíð sína. So hefur man einki at gleða seg til... Men tað, sum eg feli um teg, er, at tú ert sera smáðin...



Susanna Vigða,
clairvoyantur,
svarar spurningum
um andaheimin, og
óskiljandi hendingar...
Skriva: susannavigda (@msn.com)



Nr. 24 33. árg. Friggjadagur 27. mars 2009

20,00



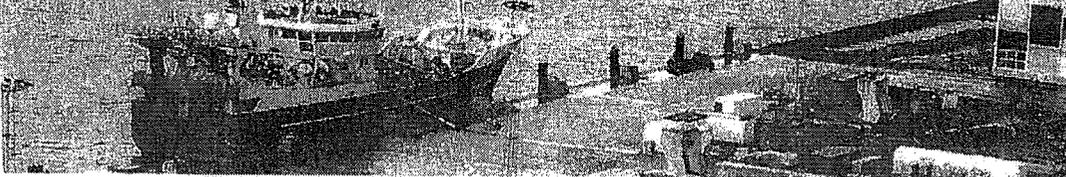
Marta á Lakjuni
Lakjuni

Í trummurum mínum

Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen, mettust serliga í trummurum mínum, har stongin fekk smyrjing av Potifar. Fúta-Marie, heldur seg ikki hava fingið nokk av sporum at ganga eftir. Tey raktu heilt víst taktina. Verrí gekst við tónanum...

Rýma undan havnagjaldi

Hoppleysa svart sær steðan út, tá so klaksvíksskiplni, íð skylda sín part av 6 milliónum í havna-gjöldum, í staðin fyri fara til Fuglafirðar at leggja seg, og gjalda havnagjaldið kontant við kassa eftir...





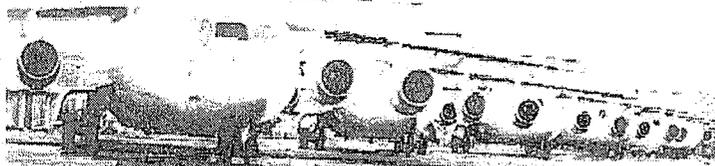
YGGJA
tíðindi

Bládstjórn í Tórshavn
Dan Klein, bládstjóri (ábyrgd)
Lýðaravegur 19
Box 3312 · Tlf. 31 4411 og 31 6411
Telefax 31 6410 · Færifónum: 26 76 86
* E-post: yggjat@postkollivant.fo
* Heimasíða: www.yggjastidindi.com
Avgreiðsla:
Lýðaravegur 19
Box 3312 · Tlf. 31 4411 og 31 6411

Útgevvari og uppseting: P/f Yggjastíðindi
Prent: Dimmalætting

Yggjastíðindi kemur út miku dag og fríggjadag og er óheft politiskt og ástríuðarligt

Árni Gregersen og Atlantsflog



Eftir at hava brúkt meginpartin av arbeiðsorkuni á dómnu í vikur uppá Atlantsflog, sigur redaktørurin týskveldis, at málið er so lítið, at tað hoyrir heima aftanfyri læsta hudi í Vinnuáráðnum. Ja, málið átti at verið lítið, sum flestu mál, um politíski og umstingurligi kultúrurin bara var á leið á rættari kós; tí sambært dómnu hevði privatur partaeigari í Trons Jet, lagt saman ráð við

leiðsluni í Atlantsflogi, at leiðslan skuldi selja partabrev til Trons Jet fyri yvirkurs. Vitrið av hesum skuldi ikki allur gjaldast í reimum peningi, men fyrri part av hesum peningi, skuldi leiðslan í Atlantsflogi, verða partaeigarar í Trons Jet. Sakin er sostatt tann, at leiðslan í Atlantsflogi kann hava lagt ráð saman við Trons Jet, hvussu teir saman, kunna físa-ræði á fløgglagnum tá næsti triðingurin skuldi einiskiljast. At vinnuáráðið skal klárast av Christiani Andreassen, nevndarformanni í A. A., fyrri at hava tikið notaðir av fundum millum seg og ráð, vitir bara hvussu beint málið er. Málið er bara lítið, har Árni Gregersen, tí tað átti at enda áfrønt tað var byrja, við at Vinnuáráðið halda fast um á aðalfundinum 2. apríl.

Ólavin Petersen

Syrgiligur standur

Tey flestu hevdu við nýggja fótunum, vónir um, at ni fórlóg og landskyi aftur at verða galdandi í Føroyum, men nei.

Kanska hevur tað ikki verið verri fyrr, sjálvt um tað neyvan kann vera nógv verri enn undir Mogens Nepper-Christensen.

Men tað kann stóran saktans vera. Mogens var bangin, men hann var ikki tann idioturin, sum tey flestu hildu hann vera.

Og helst hevur tað havt heilt nógv at gera við, at Finn Ougaard, var varafóti, og sum slíkur; djúpi involverarur í kráinnalíttinum í samfelagnum.

Men hann sat og situr enn strategiskt og ávirkar stjóðuna. Hann fer heldur ikki av vegnum at krógva prógv. Tað gjørdi hann í sokallaða Global-málinum.

Vit hava enn í huganum fundin við táverandi kráinnalíttinum í skipaglutni, Thorveld Hasselholt, tá hesin segði við bládstjóran:

Eg veit ikki hvat dómarrárin hava í móti tær, men vit hava prógvini uppá, at Yggjastíðindi skrivaði allan sannleikan um Global.

Hetta stendur í stórarri andsoyn við, at bæði Mogens Nepper Christensen, og Finn Ougaard, tá vóru úti alment og segdu, at eini kriminelt var farið fram í samband við flýgingina av Globalskipunum.

Teir vóru báðir fullir av lygn, og tað váttaði Hasselholt á fundinum við bládstjóran. Stutt eftir hetta varð máðurin kallaður til Danmarke, og seinast vit vistu, seldi kráinnalítturin vindeygu.

Farðoksið við hesum var, at fútin eftirfylgjandi fekk bládstjóran búráðan inni uppá somu Global-galu. Bládstjóran varð dómdu fyrri at skriva, at eginpeningurinn Global-skipunum var fiktivur.

Aftaná stovndi Taks Global-mónum við kráinnunum um, at teir skuldu betala skatt á fiktiva eginpeninginum, sum frammanundan als ikki var til, sambært dómni?

Soleiðis arbeiðir danska elitan í Føroyum, sum hevur fatur í bukkin og báðum endum. Tað var hetta, sum fekk unionist at siga, at onki hópi hevði verið í danska embætismannaverkinum síðani Clerens og Mogens Wahl.

Og nú rennir so Karen Marie Olesen, spæisaindir fyrri ein ivasaman advokat. Syrgiligur standur...

Almenna koyrikortið ein tryggt

Tíðindaskriv

Tað kemur beart, at Sjálfstýrisfólkkin, at uppskotid um alment koyrikort hevur loypt oði í onkrar koyrlærarar. Uppskotið er fyrst og fremst sett fram við ferðslutrygdini í huga, men eisini við tí í huga at tryggja víðurskiftini hjá koyrlæraranum. Áttalio hjá Sjálfstýrisfólkkinum við uppskotinum um alment koyrikort er at tryggja eina eins skipaða ferðslu, so olli fía somu frálágu, tillagð tórvinum hjá tí einstaka. Sjálfstýrisfólkkin undirmetir als ikki fóroysku koyrlærararar, men við heldur tryggja teimum góð og trygg víðurskifti, til frama fyri ferðslutrygdina. Í dag kann koyrikortið sigast at vera ein manmarættur. Tí metir Sjálfstýrisfólkkin, at tíðin er komin, at koyrlæraran verður samskipað frá barnagavði til tann dagin, næmingurin stendur við koyrikortinum til bil í hon-dini. Tað harnar tí Sjálfstýrisfólkkin al-mikið, at uppskotið um alment koyrikort, sum er sett fram við ferðslutrygdini í huga, er vorðið so misakilt av ávísium koyrlæraranum.

Vegna Sjálfstýrisfólkkin

Kári P. Halgaard
løgtingsmáður



G



Marta á Lakjuni og Pétur Páll Mikkelsen, möttust serliga í trummurum, har stongin fekk smyrjng av Potifar. Futta-Marie heldur seg ekki hava fingið nokk av sporum at ganga eftir...

Fríggjadagin vistu vit á í blaðnum, at blaðstjórin á Övggjatíðingnum mældi ónærsliga tilbúðin, sum lýtur var í blaðnum 28. januar 2009. Hóast Övggjatíðingur vísir á, at allur skulinn, oíl bygging og nú, all lændið, er vitandi um brotið á revsilögina, so bleiv mældi ávíst sama dag og fríboðað mánadagin,

og kunningt her í blaðnum seinasta mikudag, tí mældið ikki vísir á: ...hvern der skulde have læt krænket blufurdigheden og på hvilken måde...
 Tøð kann vera at Karen Marie Olsen, fúti, heldur, at SEX hevur so nógv var variantar, at neyðugt er við útdjúpingum, men SEX kann samanberast við, at stungin verður ein dynamistong í eitt hol, sum hevur eitt ávíst fjús, tá kynt verður í, sigur tað sum ofast bang...og all eru glád...
 Vit kunnu tó ikki koma undan, at hjá summum verður tala um ein fúsara.
 Sum nú, tá fútin helst ikki meinti, at stongin var djúp nokki?
 Tøð skulu vit ikki siga nekad um. Vit eru ikki serhimmur-politi hér á blaðnum. Hetta veit Marta nógv meira um enn vit oðru.
 Men hatta mál verður eisini lýst í rættinum, og vit fara eisini at lyfta dýnunni yvirfyri Ríkisadvokatinum, sum verður

biðin um at rekvirera aðrar revsilakir, sum fútin heldur ikki hevur gjørt sína skyldir í.
 Tað var eingin loyna í Fuglafjarðar skúla, at Pétur Páll Mikkelsen og Marta á Lakjuni párasita opindlyst nálgadust uppi á hvørjum øðrum, og at spenningin var størri enn streymurin til ein kunstigan nákrantið kundur geva úr elskápinum.
 Hetta var sjónligt og so sera pinligt fyri lærarar og fyri barnini.
 Steðan gjordist ikki minni pinligt av, at starvsfólk komu framá tey bæði, og vóru skelkadi, tí tey...
 ...harde læt krænket blufurdigheden...
 Í tveimum umfórum hevði tæverandi skúlastjórin, konfronterad Pétur Páll Mikkelsen við SEX-goluna, men tað rein ikki við.
 Men her kundi vera forkláringin uppá, at skúlastjórin, staðfesti, at varamaður hansara, mótti illa til arbeiðis, og tá hann kom, gjordi hann ónga nyttu.

Harra Gud, Maðurin var helst niðrunðirkominn av móði. Og tað er ikki alt, Viagra kann klára í eini hardavend.
 Ríkisadvokaturin Tøð er heilt skiligt, at fútin lýtur seg brúka av advokatinum. Jógvan Páll Lassen, sum eisini er fríðhaldur.
 Oíl minnst, tá HB forspæðurin bleiv skærður og óndur fyrri brúka á utlendingalögina, hóast hann hevði ikki gjørt annað enn tað, sum advokaturin, Jógvan Páll Lassen, hevði álagt honum at gera.
 Tá ferðina vitnaði advokaturin við rættindum hjá einum skuldsetum.
 Skriv við brævordinum hjá advokatskrivstovuni, negdi Jógvan Páll Lassen, samekan, men fútin hevur ikki enn reist ákæru í móti manningum, sum hinvegin brúkar fútan, sum honum lýtur. Hann mætti fútanum til at skuldseta blaðstjóran fyri at hava almanna-kunngjørt skjal hjá tryggingini, sum lýsti duldu

dagskrána á tryggingarekinum.
 Tann skuldsetingin hon-gur enn...
 Tá ið blaðstjórin sendir kærana til Ríkisadvokatin, verður hesin biðin um at rekvirera hesa revsilakirna í móti formanninum í KB, so hon eisini kann verða listin á Frederiksholm Kanal 16, í Keyptmannahavn.
 Her fær hann helst svar uppá hví advokaturin ikki enn er skuldsettur. Eini verður hann biðin um at útvæga sær ádrá spenniandi revsilakir.
 Fær fleiri spor
 Men Ríkisadvokaturin kann gott fag eitt, kanska fleiri spor at ganga eftir í Fuglafjarði eisini.
 Vit vistu ikki, at tað var so ringt at rokna út, at tæverandi skúlastjórin vísir nekad at fortelja politinum og Karen Marie, sum ikki skilfr, at lærararnir hava víðgigið seg sekar við boðnum um, at tað ikki ríkar nekran, um tey fá sær eitt lítið í skúlanum. Tað er eisini júst tí, at

blaðstjórin utlar sær at fara so fín og geitlig vitir, tá sakir einafærð kemur í rættin.
 Sum sagt, hava vit roynt at fá vðærkingar frá Pétur Páll Mikkelsen, men hann vil ikki svara spurningum um sex á skúlanum. Sigur, at tala um er um eina privata sak.
 Marta hevur sumuleiðis svarað við eini stevning, tí eisini hon heldur, at privattív henoara í skúlanum er heilagt, tó at tey fægstu vistu hvor hon var áðrenn hon spále train fram alment.
 Oíl vita, at SEX var í trummurum í skúlanum. Har hava tey heilt víst lært taktina. Verri er við tónum...

Anda' rúmið



Susanna Vigdó,
clairvoyantur,
svarar spurningum
um andaheimin, og
óskiljandi hendingar...
Skriva: susannavigdo@msn.com

Hey Susanna.
Eg hafi fingið ein trupulleika. Eg eri so forlíbt í einum manni, sum er fiskari. Hann er so deiligur, men hann drekkur so illa, tá hann er heima. Hann er heilt ein annar maður, tá ið hann drekkur. Tá ið hann er edrúvur, so er hann hjálpsamur og kerligur, men tá ið hann er fullur, bílvar hann so illur. Hann drekkur næstan alla þingarnar, hann hevar, upp. Eg hafi roynt at tosað við hann, men hann sigur bara ja, ja.
Hvat skal eg gera? Kanst tú siga mér um hann nánar, haldur uppat at drekka? Eg elski hann bara so nógv.

Heilsan tann forlíbtá

Góða tann forlíbtá.

Hví drak Jeppi?
Ja, það er ringt at líva saman við einum sum er alkohólikkari. Það gjörði eg í 13 ár.
Fólk, sum drekka, roykja, eta ov nógv osv, hava öll eitt þevum sum tey dokka. Fólk, sum eta ov nógv, goyma seg kanska í feitti ella eta, tí það er ein troyst, fólk, sum roykja, stressa kanska frá einum hörbum arbeiði, og tey, sum drekka, renna kanska frá sær sjálvum. Men okkurt fáa tey burtur úr tí. Sum oftast er það bert ein lótváningur, sum ikki er meira, tá ið kakan er eftin, ella tá ið man er blivin edrúvur.

Eg kann ikki fortelja tær, at hann heldur uppat við at drekka. Eg má tiki túna inn á hana útán hansara loyri til tað.

Tú skal hugsa teg nógv um, hvat tú vilt her. Tú kanst ongantíð fáa hann at helda uppat við at drekka. Það er nakað, ið skal koma frá honum sjálvum.
Tá ið eg tóni inn á teg, so siggi eg, at tú hevar ringt við at seta mprk. So tað mest átrokandi fyri teg í tínum lívi er at fanna út hvat tú vilt. Vilt tú líva saman við honum, sum hann er her og nú? Það er nútíðin tú skal líva í, og ikki líva eftir, útán mun til hvat hann velur at gera um nokur ár ella ikki.

So set teg nidur og fann út av, hvat tú ynskir í tínum lívi her og nú. Og virka so út frá tí.

Vinarliga Susanna

Hey Susanna...
Kanst tú siga mér eitt sindur um mína framtíð?
Eg eri ein 23 ára gamal drongur.
Eg stúri ótrúliga nógv um mína karriera, og kerleikslív...
Vanlíða eri eg ein gláður persónur, men eg bílvi ofta í ringum lag, tí man strembar altíð eftir at vera betri enn öll hini, og bílvi stressaður, og keddur...

Kundi tú hugsað mér at tú greiddi mér eitt sindur frá um mína framtíð, og kanska gav mér onkur ráð hvussu eg skal kunna hava tað betri við mér sjálvum...

Fóli altíð, at eg sakni okkurt í mínum lívið...

heilsan Skytten

Hey Skytten.
Það er ikki altíð so spennandi at kenna framtíð sína. So hevar man einki at gleða seg til.
Men tað, sum eg fóli um teg, er, at tí ert sera smæðin. Tú tónar helst ikki við fremmand fólk, útán, at tey venda sær til tín fyrst. Tú sjaru nógv framman fyri teldu tíni og spelur.
Sum karriera hevar tú evni innan fyri tað kreativa.

Það kann verða alt frá webdesigner, uppíanna teldu-pól til nóbilsnikkara. Telduspelni koma til mín við miklari megi. Það er, sum um tí ert góður til at smynda tær ymskar verur. Útáttta hesi evni, og tú vilt hava ein góða framtíð. Tú hevar eisini evni sum hjálpar-fólk, men tá ið tú ert sera sensitívur, vildi eg mælt til, at tú gerst eitt sindur eldri. Tú fólir nógv við óðrum menniskjum, og tað kann til tíður verða sera hart. Tú skalt læra at verja teg sjálvur.
Viðvíkjandi kerleikanum. Tú verður giftur og fær 3 börn. Men ikki í smorgin, um tú skilur hvat eg meini við.

Tú hevar fyri vana at stúra alt ov nógv. Tankarnir eru sterkasta megin, ið yvurhevar eru til. Tað er gjøgnum tankar, at vit skapa okkara heim. Alt byrjar við einum hugskoti, sum vit hugsa íggjagnum, og so virka vit. Stúran ger einki annað enn, at vit fáa ymskar fyaikar trupuleikar. Ringt við at sova, líf í hveðinum og í maganum. So tað sunnasta er at stæða við at stúra. Ótti broytir ikki nakað við tað, tú hevar stúran fyri. Ístaðin fyri skal tú seta teg aftur og góðtaka hvussu stóran er her og nú, og so broyta hana, um tú vilt. Fyrir at fá betri sjálvsálit, skalt tú seta fókus á tann persónin, sum tú ert. Tú ert her hugnaligur at vera saman við, hjálpsamur, góður at tosa við, og so nógv annað. Lær teg sjálvur at kenna, og vita, at tí ert líka so fantastiskur, sum Brad Pitt. Uttan teg, við tínum særmerktu samansetingum av evnum, so vildi universið manglað ein bríkk í lívins puslispæli. Öll hava vit líka stóran tyding, og öll koma vit við okrum, sum verðin hevar brúk fyri. Tað er ikki meiningin við lívinum, at vit skulu vera betri enn hini, men tað besta vit sjálvi kunna verða. Vit eru öll ymsk, við ymskum evnum og ymsk til at tilevna okkum vitan og læru.
Eg vil eisini tilræða tær, at arbeiða við "tiltrækingaloyven". Lee bókina "Hemmeligheden" ella "The Secret", og brúka hana í arbeiðinum við sjálvátínum.
Tað, sum tú skannar í tínum lívið, er tíni egni persónur. Lær teg sjálvur at kenna, tíni evni, tíni mærk og virð allan tann persónin, tú ert, bæði við teimum góðum og míni góðu síðunum. Og vel hvat tú vilt. Fylg lntuítíðini, so ert tú á rettari leið.

Vinarliga Susanna

Hey Susanna
Eg havi í langa tíð havt líf í tí skinum, sum kallast solar plexus, og havt so líf í hálsinum. Eg havi verið hjá fleiri ymskum læknum, men har er einki gálið. Kanst tú siga mér um og feili okkurt, sum læknarnir ikki siggi?

Vinarliga Orman.

Góða Orman.
Fyrir tað fyrsta er eri eg ikki lækni, og vildi ongantíð stíllað nakra elagnosu. Men eg kann túna inn, og fanna fram til, hvat tað óvæguliga kann vera. Men tað er átrokandi, at tí fert lí læknan um tað framvegis er ein trupulleiki.
Tá ið eg tóni inn, merki eg ein persón, sum er eguliga sjálvspejandi og óyðilegjandi fyri seg sjálvur. Tú rennur og hoppar fyri öll onnur enn teg sjálvur. Tú sýgdir öllum, sum bróta tíni mærk. Og so fara ávarðanark-løkurmar hjá mær at ringja.
Solarplexus er tað okið, har vit fóla sjálvsálitíð. Um onkur sigur nakað ljótt um teg, við teg, so fólir tí tað í solar plexus. So orsökun til, tá hevar líf her, kann vera, at tú hevar ov lítið sjálvsálit.
Vit samskipta við munninum og hálsinum. Tað er jú í hálsinum stannubúðini eru. Við at tí ikki setur tíni mærk verbalt, so kanst tí uppliva at fáa líf í hálsin. Og tað kann verða ósákin til, at tí hevar líf í hálsinum. So eg vil ráða tær til at siga frá um nokur sigur, ella

ger nakað, sum bíður tær ímóti.
Men sum sagt, eg eri ikki lækni. Far aftur til læknan, um tú bílvar við at hava líf, sjálfv um tú sigur frá.

Vinarliga Susanna

Kroppurin er sera klókur. Ignorera vit ymsk í lívinum, so byrjar hann at reagera. Eg kann fortelja, hvat eg havi upplivað við mínum kroppi.)
Eg byrjaði í 2000, at arbeiða, sum lærari í einum skúla, sum hevði nógv børn, ið komu frá heimum, sum ikki eru væl vörkandi. Eg bleiv flekkslærari betna vegin, og í flokkinum vóru nskur børn, sum vóru sera ringt at fáast við. Eg faldi beina vegin, at hettar var sera, sera strævið, og kanska alt ov strævið fyri meg, men eg vildi so fegin hjálpa øllum hesum deiligu børnum.
Fyrsta ári bleiv eg bitin av einum "tsge". Tað er insetkin sum Mimi Stilling Jacobsen bleiv bitin av, og bleiv lammað. Eg fór so skjótt á skúlastovuna, so tað hendi einhi annað enn, at eg fekk penfín og bleiv sjúkra mæld á sína viku.
Eg fór til arbeiðis aftur, og tað gekk ein tíð og so byrjaði hveðið at gera um seg. Oh den hvevupina, eg var plágað av. Nesin drillaði eisini. Mítt í einum tíma kundi okkurt loysna seg í søsni og so sproyjaði út við blóði. Eg tók tablettir fyri hveði, og fekk saivu til nesina. Og helt fram við arbeiðinum, sum bleiv strævurari og strævurari. Aftur bleiv og bitin, og nú fekk eg streptokokker í blóði.

So byrjaði megin Guð hjálpi mær, eisini brokka seg. Eg sum hevði drukkið mjólk álla mína tíð, bleiv nú so skjúk av mjólkini. Ymsk annar matur heiv og eisini so skjúk av. Eg fekk rystibúrar, pulsuro galoperaði og sveittin dreiv av mær. Eg ávmaði einaférd, og sjúkrabí-lurin mátti koma eftir mær.

Og eg fór aftur til arbeiðis, og hesum strævna plássinum við fleiri og fleiri væningum, ið vóru til hardskap. Og so hendi tað. Ein dagin slóg ein væningur meg í ryggin. Tað píndi allan vegin uppí heilan og bíður í tærnar. Seinni sama dagin, royndi eg at forða sama sera voldliga væningi, at búka ein annan drong. Við tí úrsliti, at eg reykt sjálf inn í vegin við fullari ferð, og slóg ryggin aftur. Og eg fekk fysisk sjúk. Stæðgá eg??? Nei, Susanna er so treisk. Eg bleiv sjúkramæld á sína viku, og byrjaði at arbeiða aftur. Men nú var heilt gálið. Eg kundi ikki sova, og rysti, sum bekaðlað, og sveitadi, og hevði líf allastaðni. Eg gloymdi alt. Bot-abrendi allar grýttar, tí eg gloymdi, at eg gjerdi mat. Eg kundi fara til handla, og skuldi gjalda 36 kr., men eg visti ikki hvat 36 kr var fyri nakað.

Eg kundi stænda og smyrja mær eitt rugbreiðstykkið og hugdi uppá tað, útánat vita, hvat eg gjörði, ella hvat hettar var fyri nakað, og havi í hondum. Tá ið eg byrjaði at spýggja, segði maður mín, at nú kundi vera well, og eg fór til lækan og psykolog. Eg lærði, at kroppurin í fleiri ár hevði ávarað meg um, at hettar arbeiðs plássi ikki var rætt fyri meg. Intuítionina hevði eg jú ignorerað, so kroppurin var farin í geogd. Men eg lurtadi als ikki. Tað skuldi posttreumatisk "atrussyndrom" og "fjbromyalgi" til áðrenn eg lærði at lurtu eftir mær sjálvum og kroppinum. Nú kann eg bert arbeiða 16-20 tímar um vikuna.

Í dag havi eg tað gott. Kroppurin dugur ikki til tað stóra, men eg eri glád og sárliga havi og ongantíð havt tað betri. So tað skuldi ein orðiligur trúur til áðrenn eg lærði, at tað eg kann og skal gera, er gott, sjálfv um annar halda, at tað er hol í hveði. Tað er tærna trupulleiki.)
So fyri Guðs skyld, verðið ikki so býtt sum eg. Lurta, tá í kroppurin byrjar at knirka og ger nakað við tað, árenna tað endar heilt gálið.

Góða eydnu Susanna

Dannlæknin grøðir allar sjúkur
- eisini, telefonitis og munnslæknin

DANNLÆKNIN

er altíð góður í fírdum



Hey Dannlæknin.
Pinadoy sum vit gleða okkum til rættarsekin kemur fyr. Nú skal hasin heivitis fanin Dan Klein niður við nakkanum, og so tað brakar!

Vinarliga
Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakinum,
lærarar í avanseræðum sex.



Svar:
Tað eru ikki bara tú og Marta, sum gleða seg. Tað ger eisini ein stórus partur av færoya fólki. Men, tey sum gleða seg mest eru mongu vitnini, sum t.d. Jógvan á Lakjuni, bispur og onnur. Jú, hetta verður ársins show.

Vinarliga
Dannlæknin.



Hey Dannlæknin.
Eg kann bara siga tær eitt, og tað er, at seinasta fløgan hjá mær Tokyo, er nakað av tí besta, ið nakrantíð er gjørt í Færoyum.

Vinarliga:
Petur Póison

Svar:
Hon er ikki bara tann besta. Hon er eisini tað skelvasta av tí skeiva, ja ein varði í torvsins njerka.

Vinarliga:
Dannlæknin

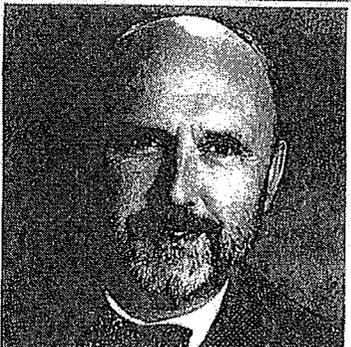
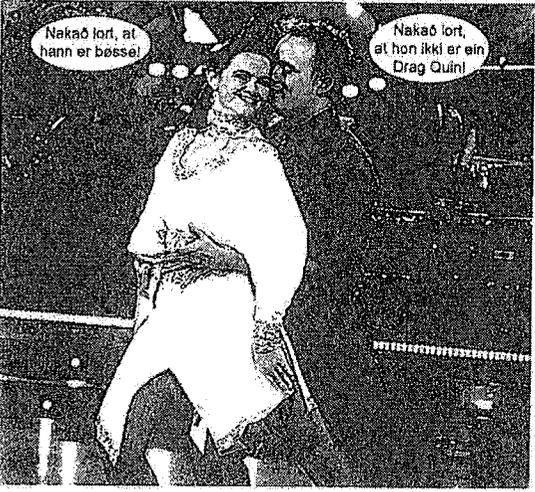
Hey Dannlæknin.
Eg stíll ikki upp aftur til borgarstjórávald. Í Keypmannahavn.
Fólk í hesum býnum eru alt ov tápúlig.
Nú fari eg at slappa av, hóast eg bara fái 900.000 kr. í løn um árið restina av lívinum.

Vinarliga
Ritt Bjerregaard.



Svar:
Eg skilji væl, at tú ikki stillar upp aftur, tí har tú ikki ert einaræðishari, har ber einki til.
Fært tú venuliga ikki meira enn 900.000 kr. í løn um árið restina av lívinum? Eg heldi at tú burði kontakta onkran í Dafur lændspartinum og spurt tey, um tey eru í somu ræðulgu stöðut

Vinarliga
Dannlæknin.



Hey Dannlæknin.
Heldur tú ikki at eg kláraði meg væl í sjónvarps-sendingini herfyri? Pinadoy sum Steintór og hinir kommunistarnir høvdu ringjað nerver. Stuttligt at seta teir uppá pláss aftur after all thir years.

Vinarliga:
Óli Breckmann

Svar:
Tú kláraði teg avbera væl. Og tá ið vit hugsa um, at vanligt var í 60'unum og 70'unum at færoyskir kommunistar kókaðu nýføðingar til degurða, er tað gott, at tú sum ein rættur verndareingil setur teir uppá pláss. Tað sigst forrestin, at á Summarfestivalinum fer at vera til at keypa nýkókaðan nýføðing til degurða.

Vinarliga:
Dannlæknin

J. nr. 5, afd. B-930-10: Dan Klein mod 1) Marta á Lakjuni og 2) Petur Páll Mikkelsen

Bilag 4

Oyggjatiðindi 27. marts 2009

.....

Forsiden:

SEX i trommelokalet

Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen mødtes særlig i trommelokalet, hvor stangen fik smørelse af Potifar. Foged-Marie antog ikke at have nok af spor at gå efter. De ramte ganske vist takten. Værre gik med tonen ...

Side 3:

SEX i trommelokalet

Marta á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen mødtes særlig i trommelokalet, hvor stangen fik smørelse af Potifar. Foged-Marie antog ikke at have nok af spor at gå efter...

På fredag anførte vi i bladet, at bladredaktøren på Oyggjatiðindi har anmeldt den usømmelige adfærd, som blev beskrevet i bladet 28. januar 2009.

Selv om Oyggjatiðindi anførte, at hele skolen, hele bygden og nu hele landet er vidende om straffelovsovertrædelsen, så blev anmeldelsen afvist samme dag, og meddelt mandag og bekendtgjort her i bladet sidste onsdag, idet det af anmeldelsen ikke fremgik:

...hvem skulle have fået krænket blufærdigheden og på hvilken måde...

Det kan være, at politimester Karen Marie Olesen antager, at SEX har så mange varianter, at der er nødvendigt med uddybninger, men SEX kan sammenlignes med, at der stikkes en dynamitsstang i et hul, som har en bestemt lunte, når den tændes op, siger det som oftest bang... og alle er glade...

Vi kan dog ikke komme uden om, at hos nogle bliver det tale om er fuser.

Som nu, da politimesteren helst ikke mente, at stangen var dyb nok!?

Det skal vi ikke sige noget om. Vi er ikke centimeter-politi her på bladet. Det ved Marta meget mere om, end vi andre.

Men denne sag bliver også belyst i retten, og vi vil også løfte dynen overfor Rigsadvokaten, som bliver anmodet om at rekvirere andre straffesager, hvor politimesteren heller ikke har gjort sin pligt.

Det var ingen hemmelighed på Fuglafjords skole, at Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakjuni fuldstændig åbenlyst flirtede med hinanden, og at spændingen var større, end strømmen til en kunstig nogensinde kunne give fra elskabet.

Dette var synligt og særdeles pinligt for lærere og børnene. Omstændighederne blev ikke mindre pinlig af, at personale stødte på de to, og blev chokeret, fordi de ... havde krænket blufærdigheden ...

Ad to omgange havde daværende skoleinspektør konfronteret Petur Páll Mikkelsen om sex-skandalen, men det prellede bare af. Men her kunne forklaringen være, at skoleinspektøren stadfæstede, at hans viceskoleinspektør mødte dårligt op på arbejde, og da han kom, lavede han ingen nytte.

Herregud. Manden var helst forfalden af træthed. Og det er ikke alt, Viagra kan klare i en håndevending.

Rigsadvokaten

Det er helt tydeligt, at politimesten lader sig udnytte af advokaten, Jógvan Páll Lassen, som også er fredhellig.

Alle husker, da HB-formanden blev tiltalt og dømt for overtrædelse af udlændingeloven, selv om han ikke havde gjort andet, end det, som advokaten, Jógvan Páll Lassen, havde pålagt ham at gøre.

Dengang vidnede advokaten med en sigtets rettigheder. Skrivelser med brevhoved fra advokatkontoret, naglede Jógvan Páll Lassen som medskyldig, men politimesteren har endnu ikke rejst tiltale mod manden, som på den anden side udnytter politimesteren, som han har lyst til.

Han anbefalede politimesteren at rejse tiltale mod bladredaktøren for offentliggørelse af dokumenter hos forsikringen, som belyste den skjulte dagsordenen på forsikringsområdet.

Den tiltale hænger endnu...

Da bladredaktøren sender kæren til Rigsadvokaten, anmodes denne om at rekvirere ham straffesagen mod formanden i HB, så denne sag tillige kan læses op på Frederiksholms Kanal 16 i København. Her får han helst svar på, hvorfor advokaten endnu ikke er tiltalt. Tillige anmodes han om at tilvejebringe ham andre spændende straffesager.

Får flere spor

Men Rigsadvokaten kan godt få et, måske også flere spor at gå efter i Fuglefjord.

Vi vidste ikke, at det var så svært at regne ud, at daværende skoleinspektør vidste noget at fortælle politiet og Karen Marie, som ikke forstår, at lærerne har erkendt sig skyldige ved meddelelsen om, at det ikke rager nogen, om de får sig et "lille" på skolen. Det er også just derfor, at bladredaktøren agter at føre så fine og gejstlige vidner, når sagen engang kommer for retten.

Vi har som sagt forsøgt at få bemærkninger fra Petur Páll Mikkelsen, men han vil ikke svare på spørgsmål om sex på skolen. Siger, at det er tale om en privatsag.

Marta har ligeledes svaret med en stævning, fordi hun også antager, at hendes privatliv på skolen er helligt, selv om ganske få vidste, hvem hun var, inden hun selv trådte frem offentligt.

Alle ved, at SEX var i trommelokalet på skolen. De har ganske vist lært takten der. Værre er med tonen...

DET VAR
EFTER STÅVINDEN

Side 5:

Hej Dannlægen

Pinedød, som vi glæder os til retssagen. Nu skal den helvedes fjende Dan Klein ned med nakken, så det brager.

Venligst

Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakinum (på lagenet), lærere i avanceret sex.

Svar:

Det er ikke alene du og Marta, som glæder sig. Det gør også en stor del af Færøernes befolkning. Men, de som glæder sig mest, er de mange vidner, som f.eks. Jógvan á Lakjuni, bisp og andre. Ja, dette bliver årets show.

Venligst

Dannlægen

H

Svar

BS 346/2009 og BS 498/2009
Petur Páll Mikkelsen og
Marta á Lakjuni v/ adv.
Jógvan Páll Lassen
Advokatfelagið

Ímóti

Oyggjatiðindi
Dan Klein

Undirritaði skal við hesum geva rættinum svar uppá skriv frá saksøkjara, dagfest 30. Marts 2009.

Í skrivinum ger saksøkjarin nógv burturúr at skjalprógva grein í blaðnum: Frillan stevnir, og krevur endurgjald fyri tekst, sum fyri størsta partin er endurtøka av tí, sum fyrr hevur staðið í blaðnum.

Fyri blaðið og almenningin var tað av størsta týðningi, at fáa lýst, hvør Frillan var, tí eingin uttanfyri Fuglafjørð visti hvør hon var, fyrr enn stevningin við fullum navni kom við stevningmanninum.

Sostatt er tað greitt, at hevur nakar skatt nakran, so má tað vera Marta á Lakjuni, sjálv, ið má bera ábyrgdina. Hennar navn ella mynd av henni, hevur ikki staðið í Oyggjatiðindi fyrr enn stevningin var veruleiki.

Hvat viðvíkur Petur Páll Mikkelsen, so er har at siga, at hann í telduposti var biðin um at gera viðmerkingar til gøluna. Hann valdi at svara ávís sum spurningum, men aðrar spurningar vildi hann ikki svara uppá við teirri grundgeving, at spurningarnir vóru privatir.

Petur Páll Mikkelsen kundi ikki fáa aðra fatan enn, at spurningar og svar skuldi brúkast til blaðið, og tí gevur tað ikki meining, at hann stevnir. Journalistiskt var gingið heilt eftir bókini.

Tá Marta á Lakjuni, ikki varð nevnd við navni í fyrstu greinini, var heldur ikki nøkur meining í at biðja hana gera viðmerkingar til gøluna.

Tað besta advokaturin kundi gjørt var at rátt teimum báðum frá at stevna, men soleiðis, sum hetta mál hevur verið umsitið av Jógvan Páll Lassen, advokati, er tað nógv, sum bendir á, at hann skaðar sínar egnu klientar, við at hava eitt persónligt motiv í móti undirritaða.

Tí skal undirritaði heita á rættin um at taka Jógvan Páll Lassen, advokat, av sakini, og seta ein annan habilan advokat at taka sær av sakarmálinum.

Grundgevingin

Sum rættinum kunnugt, hevur undirritaði meldað advokat og klientar til Fútan. Fútin hevur, sum saksøkjarin eisini hevur víst á, avvíst meldinum, sum tó er kært til Ríkisadvokatin.

H

Men stöðan gerst sera spent og ikki minst álvarslig, tá Jógvan Páll Lassen, advokatur, í journaliseraðum og persónligum brævi til undirritaða, hóttir við at steðga útgávuni av blaðnum. Brævið er dagfest 30. Mars 2009.

Advokaturin skrivar: *“Eg skal tí siga frá, at um meira verður skrivað í blaðnum um teirra privatu viðurskiftir – og hervið fremja brot á revsilógina – vil eg taka neyðug stig til at steðga útgávuni av blaðnum.”*

Jógvan Páll Lassen, advokatur, kundi og kann krevja fútabann fyri at tryggja sínar egnu klientar. Tað ger hann ikki, og tá hann so haraftrat hóttir við at steðga útgávuni av blaðnum, so er tað tí, at blaðið heldur ikki skal sleppa at skriva um onnur viðurskiftir.

Tí er hendan hóttanin so álvarslig. Uppaftur grovari er tað og hartil skerpanði, at hóttanin er sett fram skrivliga.

Hendan stöðan bleiv eisini meldað til Fútan, sum haraftrat varð biðin um ikki at viðgera meldið av habilum orsökum. Fútin valdi, uttan grundgeving at viðgera og avvísa meldinum.

Av somu orsök er eisini hendan stöðan kærð til Ríkisadvokatin.

Fari at biðja um, at rætturin leggur til grund, at stöðan er óbroytt síðani undirritaði sendi skriv, dagfest 23. Marts 2009. Ríkisadvokaturin upplýsir nú, at kæran liggur hjá Statsadvokaten, sum hevur biðið um tilfar í málinum.

Hoyvík 27. apríl 2009

Vinarliga

Oyggjatíðindi

Dan Klein,
Lýðarsvegur 19, 188 Hoyvík

H

Response

BS 346/2009 and BS 498/2009
Petur Páll Mikkelsen
Marta á Lakjuni
& Jógvan Páll Lassen, lawyer

VS

Dan Klein, Editor

I hereby present the court with my response to the plaintiffs' letter, dated 30. March, 2009

In their letter, the plaintiffs go to great lengths to document and cite a specific article that appeared in Oygjatiðindi: "The mistress files a lawsuit and demands compensation for slander." Most of the text in this article has appeared in other articles previously published in my newspaper.

For the newspaper and general public, it was of great importance that "The Mistress" have her identity revealed. No one outside Fuglafjörð knew her true identity until the lawsuit was filed against me, thus publicly revealing her identity along with that of the other plaintiff.

It seems obvious that Marta á Lakjuni must herself bear responsibility for any damage done to her reputation. Neither her name nor her photograph were published in Oygjatiðindi before the lawsuit against me was officially filed.

Petur Páll Mikkelsen was also directly asked, in an email prior to the first article ever being published, to comment on the story. He chose to answer certain questions, but there were other questions that he wouldn't answer. He defended his reluctance to answer by saying that the matter was private.

It doesn't seem possible that Petur Páll Mikkelsen could have misunderstood my intentions. The questions and answers were part of a story I was writing for Oygjatiðindi. It doesn't make any sense that he should be suing me now. My conduct, as a professional journalist, was by the book.

Since Marta á Lakjuni was not mentioned by name in the first published articles, it didn't seem necessary to ask her to comment on the scandal at Fuglafjörð School.

It seems to me that it would have been most ethical for a lawyer to have advised Mr. Mikkelsen and Ms. á Lakjuni against filing a lawsuit against my newspaper and me. However, much of Jógvan Páll Lassen's conduct indicates that he is using the plaintiffs to once again pursue his own agenda against me

H

For this reason, I am asking the court to consider taking Jógvan Páll Lassen off this case. It would be better to appoint an objective lawyer to review and handle this case.

Explanation

As the court knows, I have filed a complaint against Jógvan Páll Lassen and his two clients. The sheriff, as noted by the Mr. Lassen, has dismissed my complaint. The complaint, however, has been appealed to the land's Attorney General.

The situation became even more tense as a result of the fact that Mr. Lassen, in a journaled and personal letter to me, threatened to stop the publication of my newspaper. This letter is dated 30. March, 2009.

Lawyer Lassen wrote: "I am telling you now that if you write any more personal details about the lives of my clients in your newspaper - and hereby violate the penal code - I will take the necessary steps to stop the publication of your newspaper."

Jógvan Páll Lassen, lawyer, could and can secure a judicial ban against my newspaper. If he halts the publication of my newspaper, then I will not be able to write about other matters either.

That is why this threat is so serious. It is even more flagrantly arrogant and affronting that the threat is delivered in writing.

This situation led to my filing another complaint against Jógvan Páll Lassen to the sheriff, and I also asked the sheriff to review my complaint regarding Mr. Lassen and his unethical bias against me where handling this case is concerned. Without providing an explanation, the sheriff dismissed my complaints.

For this reason, I have also appealed his decision to the Attorney General.

I hereby ask that the court takes account of the fact that this case's situation remains unchanged since my letter of 23. March, 2009. The Attorney General has acknowledged that my complaints are in the hands of the Chief Attorney, and they have just asked that I send them materials relevant to the complaint.

Hoyvík, 27. April, 2009

Best regards,

Oyggjatiðindi

Dan Klein, Editor
Lýðarsvegur 19
188 Hoyvík